

PROYECTO

VISIR AMEN-HOTEP, HUY

(Tumba AT-28-)

MISIÓN ARQUEOLÓGICA ESPAÑOLA
EN ASASIF (LUXOR OCCIDENTAL)

MEMORIA PRELIMINAR:
CAMPAÑAS 2009-2016

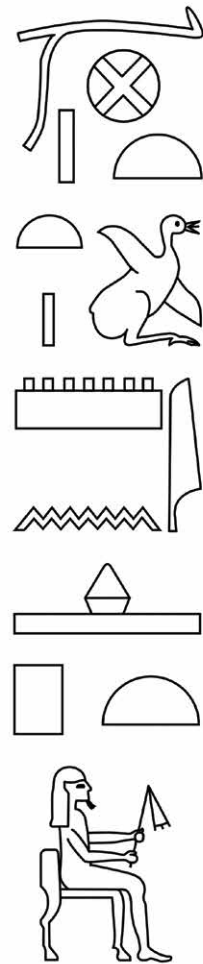
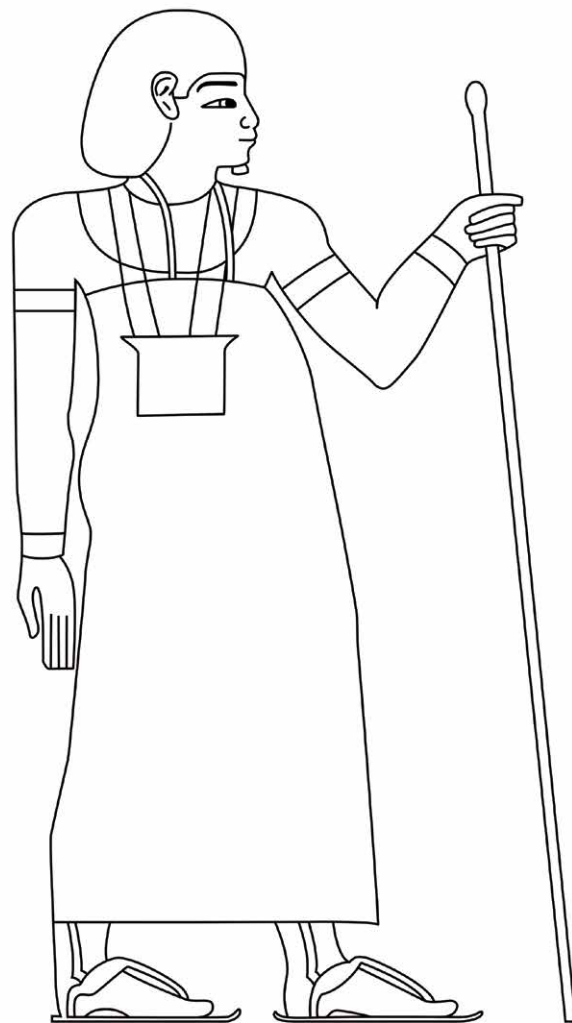


INSTITUTO DE ESTUDIOS
DEL ANTIGUO EGIPTO



diputación de Málaga
cultura





PROYECTO

VISIR AMEN-HOTEP, HUY

(Tumba AT-28-)

MISIÓN ARQUEOLÓGICA ESPAÑOLA
EN ASASIF (LUXOR OCCIDENTAL)

MEMORIA PRELIMINAR:
CAMPAÑAS 2009-2016

CAPÍTULO 2

CHAPTER 2

Bedman, T. y Martín-Valentín, F. J.

LA TUMBA AT-28- DEL VISIR AMEN-HOTEP, HUY EN ASASIF
(LUXOR OCCIDENTAL) ESTUDIO HISTÓRICO

TOMB AT-28- BELONGING TO VIZIER AMEN-HOTEP, HUY AT
ASASIF (LUXOR WEST BANK) HISTORICAL STUDY

La Tumba AT-28- de Asasif, perteneciente al Visir Amen-Hotep, Huy es un monumento que se encuentra ubicado en la necrópolis del Asasif (25° 44' Norte, 32° 36' Este) (Kampp, F. 1996: 637-638 y fig. 533), y que fue explorado por vez primera en el año 1978 por Andrew Gordon y Diethelm Eigner (Eigner, D. 1983: 39-50; Gordon, A. 1983: 72-80). Los trabajos de su excavación se iniciaron por el *Instituto de Estudios del Antiguo Egipto* el día 2 de noviembre del año 2009. El área de la concesión arqueológica donde se halla ubicada la Tumba, y la Tumba misma, nunca habían sido objeto de excavaciones con anterioridad.

Orientada con un eje Este-Oeste, ligeramente desviado hacia el Norte, está situada delante y debajo del Patio de la TT366, perteneciente a Djar (Porter, R. & Moss, B., 1970: 429-430) y adyacente por su lado Sur con la TT192 de Jeruef (Porter, R. & Moss, B., 1970: 298-300; Kampp, F. 1996: 480-483), perteneciente al reinado de Amen-Hotep III (hacia 1387-1348 a.C.) (Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2013: 181).

La Tumba posee una superficie total de 792,637 metros cuadrados y se compone de un corredor de acceso, un patio irregular al aire libre (419,879 metros cuadrados), y en la fachada Oeste del Patio al aire libre, tres huecos, de los que dos, son ventanales y el central, la puerta de acceso a la Sala-Capilla de culto solar diseñada en forma de "T" (372,758 metros cuadrados). Esta estancia estuvo dotada en origen con treinta columnas de estilo papiroforme cerrado, y se identifica con la tipología VIII de Kampp (Kampp, F. 1996: 12; 2003: 3-5 y fig. 2).

El espacio de la entrada se prolonga en un hueco excavado en la masa rocosa, destinado a ser el pasaje de entrada hacia el corredor columnado que nunca se excavó al ser interrumpidas las obras de construcción. A ambos lados, Norte y Sur de la citada entrada inacabada, ubicada en el muro Oeste de la Capilla, se abren dos huecos, probablemente ventanas inacabadas para permitir la entrada de la luz solar a la sala longitudinal que nunca fue excavada en la roca. El monumento mostró desde el principio de los trabajos estar claramente inacabado.

Tomb AT-28- at Asasif, belonging to Vizier Amen-Hotep, Huy is a monument located in the necropolis bearing that same name, Asasif (25° 44' North, 32° 36' East) (Kampp, F. 1996: 637-638 and fig. 533). Andrew Gordon and Diethelm Eigner explored it for the first time in 1978 (Eigner, D. 1983: 39-50; Gordon, A. 1983: 72-80). Works by the *Instituto de Estudios del Antiguo Egipto* started on the 2nd of November 2009. The area of the archaeological concession where the Tomb is situated, and the Tomb itself had never been object of a prior excavation.

Orientated with an East-West axis, slightly diverted to the North, it is situated in front and below the Courtyard of TT366, belonging to Djar (Porter, R. & Moss, B., 1970: 429-430) and adjacent on its southern side with TT192, that of Kheruef (Porter, R. & Moss, B., 1970: 298-300; Kampp, F. 1996: 480-483), belonging to the reign of Amen-Hotep III (circa 1387-1348 BC) (Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2013: 181).

The Tomb has a total area of 792,637 square meters and it comprises of an accessing corridor, an irregular open-air courtyard (419,879 square meters), and the west façade which has three gaps, two of them being windows, and the central one being the accessing door to the Chamber-Chapel for solar cult, which is "T" shaped (372,758 square meters). This room had originally thirty closed-papyrus shaped columns, identified with typology 'VIII' from Kampp (Kampp, F. 1996: 12; 2003: 3-5 y fig. 2).

The area from the entrance extends into a gap, excavated into the body rock, which was intended to be the entrance passage to the columned corridor that was never excavated because of the interruption of the building works. On both sides, North and South of the mentioned before unfinished entrance, situated in the Western wall of the Chapel, we find two holes, probably meant to be windows, to let the entrance of the solar light to the longitudinal room that was never excavated. The monument showed from the beginning of our works that it was left incomplete.

Conforme a los trabajos de excavación llevados a cabo en el interior de la Capilla y en el Patio, se puede afirmar que solo existió decoración con relieves (en bajorrelieve y en relieve inciso) y esquemas decorativos en fase de dibujo, en la fachada de la Capilla, su puerta, (en jambas y dintel), en el muro interior Este, a ambos lados de la puerta de entrada, en los fustes de las columnas correspondientes a las cuadrículas K-6, K-7, J-6 y J-7, con sus arquivoltas, y en el techo, sobre la vía procesional central de la Capilla, desde la puerta, hasta el hueco de la puerta inacabada en el muro Oeste de aquélla. En ese lugar se conservan esquemas decorativos en fase de dibujo, a ambos lados de dicha puerta inacabada.

In accordance to the excavation works conducted in the interior of the Chapel and outside in the Courtyard, it can be asserted that decoration only existed as in reliefs (both in high relief and bas-relief) and decorative schemes on its drawing phase, in the façade of the Chapel and on its door (jambs and lintel), on the Eastern wall on both sides of the entrance door, the shafts of the column on grids K-6, K-7, J-6 and J-7, with their architraves, and on the ceiling, on top of the processional way, starting from the door up to the gap of the unfinished door on the Western wall, where we can find decorative schemes on its drawing phase, in both sides from the mentioned unfinished door.



Fig. 4

El Vizir Amen-Hotep, Huy haciendo ofrendas a la diosa Isis. Campañas 2009 - 2010. Dibujo J. Friedrich.

The Vizier Amen-Hotep, Huy making offerings to the goddess Isis. Seasons 2009 - 2010. Drawing J. Friedrich.

Amen-Hotep, llamado Huy, fue cortesano del Rey Amen-Hotep III y ejerció el cargo de Visir, primero solo del Bajo Egipto, y en un momento determinado, asumió también el Visirato del Sur, en Tebas. Los documentos que conocemos le referencian con los años treinta, treinta y uno, y treinta y cinco de Amen-Hotep III. Ello quiere decir que tenemos constancia de que Amen-Hotep, Huy ejerció el Visirato, al menos, entre los años 30 al 35 del reinado de Amen-Hotep III (Caminos, R. 1987: 207-210; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 242).

Antes de comenzar las excavaciones en la Tumba AT-28- de Asasif solo se conocían los siguientes documentos, sin que ninguno de ellos mostrase la fisonomía del Visir [Fig. 4]:

A. - Dos etiquetas hieráticas de jarra, procedentes de Malkata, referidas al año 30 de Amen-Hotep III (Hayes. W. C. 1951: n° 103 y 185; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 229)

B.- Estela BM 138 de la fundación del Templo Funerario de Amen-Hotep, hijo de Hapu del año 31 de Amen-Hotep III (Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 229-231).

C. - Restos con inscripciones procedentes de las canteras de Guebel El Silisila (Legrain, G. 1904: 197-212; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 232-238) y su Capilla en el mismo lugar (Caminos, R. 1987: 207-210).

D. - La carta de Amarna EA71 (Moran, L. W. 1992: 140-141; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 238).

E. - Estatuas Cairo CG 590 y BM 1068, procedentes de Bubastis (Naville, E. 1891: 31-33 y Pls. XIII y XXXV; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 239-240).

F. - Relieve en el Templo de Soleb (Schiff Giorgini, M. 1998 : Pl. 42; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 241).

El conjunto de los resultados de las excavaciones y de los documentos conocidos del Visir Amen-Hotep, Huy, permite afirmar que éste ascendió al Visirato del Sur poco antes del año 30 del reinado de Amen-Hotep III (quizás alrededor del año 28) [Fig. 5]. Hasta el día de hoy, la hipótesis más verosímil es que sucedió en el cargo al Visir Ptah-Mose (Martín-Valentín, F. J. 1998: 125). Permaneció en funcio-

Amen-Hotep, called Huy, was a courtier of King Amen-Hotep III. He held the position of Vizier; firstly only for Lower Egypt, and and at a determined moment, he has arrived to be Vizier of the South, in Thebes. The documents we know about, associated him with years thirty, thirty-one, and thirty-five of Amen-Hotep III. That means we know he was Southern Vizier at least between years 30 to 35 of the reign of Amen-Hotep III (Caminos, R. 1987: 207-210; Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 242).

Before we started our works in Tomb AT-28- of Asasif. Only the following documents were known, with none of them showing the physiognomy of the Vizier [Fig. 4]:

A. - Two hieratics dockets or Jar-Labels, from Malkata, from the year 20 of Amen-Hotep III (Hayes. W. C. 1951: n° 103 y 185; Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 229).

B. - The Stela BM 138 about the foundation of the Funerary Temple of Amen-Hotep, son of Hapu, year 31 of Amen-Hotep III (Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 229-231).

C. - Remains with inscriptions from Guebel El Silsila (Legrain, G. 1904: 197-212; Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 232-238) and his Chapel on the same place (Caminos, R. 1987: 207-210).

D. - Amarna letter EA71 (Moran, L. W. 1992: 140-141; Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 238).

E. - Statues Cairo CG 590 and BM 1068, from Bubastis (Naville, E. 1891: 31-33 and Pls. XIII y XXXV; Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 239-240).

F. - Relief from Soleb Temple (Schiff Giorgini, M. 1998: Pl. 42; Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 241).

The set of the results of the excavations and the known documents for Vizier Amen-Hotep, Huy, allows us to state he ascended to his position of Vizier of the South slightly before year 30 of Amen-Hotep III (maybe around year 28) [Fig. 5]. Up to these days, the most plausible hypothesis is he succeeded Ptah-Mose as Vizier (Martín-Valentín, F. J. 1998: 125). He remained on duty at

nes, al menos hasta el año 35 de Amen-Hotep III (Caminos, R. 1987: 207-210). Durante su Visirato, ascendió al trono como corregente de Amen-Hotep III, el hijo de éste, Amen-Hotep IV, quien nombró a su propio Visir del Sur, Ra-Mose (dueño de la TT55). Así pues, muy probablemente, desde el año 28 hubo dos Visires en funciones, conjuntamente: el Visir Amen-Hotep, Huy, por parte de Amen-Hotep III, y el Visir Ra-Mose, por parte de Amen-Hotep IV (Schiff Giorgini, M. 1998: Pl. 42; Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 241).

Ambos siguieron en funciones al mismo tiempo, al menos hasta el año 31 de Amen-Hotep III (Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, b: 229-231).

least till year 35 of Amen-Hotep III (Caminos, R. 1987: 207-210). During his Vizierate, the son of Amen-Hotep III, that is, Amen-Hotep IV, ascended the throne in coregency with his father, and appointed his own Vizier of the South, Ra-Mose (owner of TT55). So it is very likely that from year 28 there were two Viziers acting together: Vizier Amen-Hotep, Huy on the part of Amen-Hotep III, and Vizier Ra-Mose on the part of Amen-Hotep IV (Schiff Giorgini, M. 1998: Pl. 42; Martín-Valentín, F. J. & Bedman, T. 2011, b: 241).

They were both on duty at the same time, at least until year 31 of Amen-Hotep III (Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, b: 229-231).



Fig. 5

El Visir Amen-Hotep, Huy haciendo ofrendas.
The Vizier Amen-Hotep, Huy making offerings.

Se calcula que las obras de excavación de la Tumba AT-28- en Asasif debieron comenzar nada más ascender Amen-Hotep, Huy al Visirato del Sur, teniendo el tiempo suficiente para excavar el corredor de acceso y el Patio al aire libre, con parte de los porches en las caras Norte y Sur del mismo, así como dos pilares en el porche Norte, junto con la primera Sala de la Capilla dotada con treinta columnas de estilo papiroforme cerrado. El programa decorativo llevado a cabo en la parte concluida de la Capilla, se ha detallado más arriba.

It is estimated that works to build Tomb AT-28- in Asasif must have started right after Amen-Hotep, Huy rose to the Vizierate of the South, having just enough time to excavate the access corridor and the open-air Courtyard, with part of the porches on the Northern and Southern sides of the same, as well as two pillars on the Northern porch, along with the first chamber of the Chapel, with its thirty columns shaped as closed papyrus. The decorative program carried out in the more finished part of the Chapel, has been detailed above.



Fig. 6

El Visir Amen-Hotep, Huy.
The Vizier Amen-Hotep, Huy.

Las excavaciones también han mostrado que las obras quedaron súbitamente interrumpidas en un momento no determinado, alrededor del año 30 de Amen-Hotep III, y la memoria del Visir fue perseguida, tal como lo demuestra la destrucción sistemática de las imágenes, nombres y títulos del mismo en la Tumba.

Es de destacar que los fragmentos de los relieves, literalmente arrancados de los paramentos de la Capilla fueron descubiertos en unas condiciones de conservación magníficas, como si hubieran sido recientemente esculpidos en la piedra caliza, que se mostraba sin pátina alguna producida por la exposición de la piedra a los factores atmosféricos naturales. Este significativo detalle evidencia que la destrucción se produjo de modo súbito, al mismo tiempo que el Visir Amen-Hotep, Huy cayó en desgracia, y su memoria fue perseguida. Quiere ello decir que no parece razonable establecer lapso de tiempo alguno entre la suspensión de las obras de excavación de la Tumba y la persecución del Visir [Fig. 6].

De otra parte, desde los puntos de vista de la epigrafía y del estilo artístico de los relieves, es claro que los de la Tumba AT-28- de Asasif deben ser inmediatamente anteriores en el tiempo a los de la TT55 de Ra-Mose, en tanto parecen ser algo más ‘arcaizantes’, si bien pertenecen a la misma escuela tebana de la segunda mitad del reinado de Amen-Hotep III, antes de su año 30 de reinado. Todos estos datos adveran y confirman la cronología exacta de la Tumba entre los años 28 al 30 del reinado de Amen-Hotep III (hacia 1360-1358 a.C.).

El carácter selectivo, observado en ocasiones, de la destrucción de las inscripciones en la Tumba permite, también confirmar que estas debieron ser realizadas durante la primera persecución de los nombres e inscripciones de los dioses Amón, Mut y Jonsu, llevadas a cabo en la necrópolis tebana por orden de Amen-Hotep IV.

En ocasiones, se confunden los nombres de las divinidades durante la persecución, siendo, por ejemplo, destruido el nombre del dios Gueb, inscrito en un fragmento de arquitrabe (hallado en la cuadrícula L-6), que se escribía con el jeroglífico del *anser albifrons*, o *ansar careto* (signo G38 de Gardiner), pensando, probablemente, que se trataba de una representación del dios Amón, bajo la forma de oca o ganso del Nilo (*alopochen aegyptiaca*) (Wilkinson, R. H. 2003: 95).

The excavations have also shown that works were abruptly interrupted in a non-determined moment, around year 30 of the reign of Amen-Hotep III, and the memory of the Vizier was persecuted, as well as his images, names and titles inside the Chapel.

It is worth mentioning that fragments from the reliefs, literally ripped out from the walls of the Chapel were discovered in great condition, really well preserved, as if they had just been sculpted in the limestone. They had no veneer from the exposition of the stone to the natural atmospheric factors. This significant detail gives evidence about how the destruction happened suddenly, at the very same time when Vizier Amen-Hotep, Huy has fall down in disgrace, and his memory was persecuted. That meaning it is not reasonable to consider there was a lapse of time at all between the suspensions of the excavation works in the Tomb, and the persecution of the Vizier [Fig. 6].

From the point of view of the epigraphy and de artistic stile of the reliefs, it is clear the ones from Tomb AT-28- from Asasif, must be immediately preceding in time to those of TT55, Tomb of Ra-Mose, as they look slightly more archaizing, while they belong to the same Theban school from the second half of the reign of Amen-Hotep III, before his thirtieth year of reign. All these data confirm the exact chronology for the Tomb between years 28 to 30 of Amen-Hotep III (circa 1360-1358 BC).

The selective character that we occasionally find about the destruction of the inscriptions from the Tomb, allows us to confirm that they must have been already made on the moment of the first prosecution of the names and inscriptions of gods Amun, Mut and Khonsu, carried out around the Theban Necropolis under command of Amen-Hotep IV.

Occasionally, the names of the divinities are confused during the persecution, for example, the name of the god Geb was inscribed in a fragment of architrave (found in grid L-6), which was written with the hieroglyph *anser albifrons*, or *ansar careto* (sign G38 from Gardiner), probably thinking it was a representation of the god Amun, under the shape of the goose (*alopochen aegyptiaca*) (Wilkinson, R. H. 2003: 95).

La Capilla transversal estuvo dotada en su tiempo de tres filas de diez columnas, cada una, treinta en total, todas de estilo papiriforme cerrado. En origen, antes de procederse a la restauración de los elementos arquitectónicos de la Capilla, solo permanecían en pie dos de ellas, seriamente dañadas, mientras los fragmentos de las demás que han sobrevivido a la destrucción del monumento, han sido parcialmente recuperados entre el cúmulo de los cascotes que cubrían el suelo de la cámara, con una profundidad media de 4,5 metros.

Concluida la excavación de la Capilla, se encontró que la mayoría de las columnas estaban destruidas hasta la mitad de su fuste, o completamente, quizás como consecuencia de la actividad humana desarrollada en esta dependencia, en época posterior a la del Visir.

La Tumba pertenece al tipo de las que se construyeron en la necrópolis tebana durante los reinados de los faraones Amen-Hotep III/Amen-Hotep IV (hacia 1360 -1348 a. C.). Las características generales de estas Tumbas son: Un patio al aire libre ancho, y una Capilla/hall muy espaciosa, cuyo techo está soportado por un amplio número de columnas o pilares. Continúan con otro Hall longitudinal que, en algunos casos contiene pilares o columnas. Solo en dos Tumbas de las citadas es accesible el paso a la cámara funeraria (la TT55 de Ra-Mose y la TT192 de Jeruef).

En ambos casos, un corredor descendente con varios cambios de dirección conduce a una especie de Capilla tripartita, desde la cual un acceso oculto conduce a la cámara funeraria.

La AT-28- se habría dotado también (de haber sido concluida) con dichos acceso y cámara funeraria, situados en la parte inferior del rincón Suroeste de la Capilla. No obstante, las excavaciones han mostrado que, aunque se iniciaron los trabajos para excavar la rampa y la cámara del sarcófago, nunca se ejecutaron, a causa de la ya citada interrupción de las obras.

Como ya se ha dicho, resulta claro que la AT-28- está inacabada y que, en su caso, faltan por construirse la sala en forma de Hall longitudinal, la pequeña estancia para las estatuas del difunto y su familia, habitualmente existentes en otras Tumbas a continuación de la Sala-Capilla de culto solar, así como la rampa de descenso a la cámara funeraria y la cámara misma.

The transverse Chapel had when it was built three rows of ten columns each, thirty in total, all of them ended with the shape of a closed-papyrus. Originally, before procedures to restoration of the architectural elements from the Chapel, only two of them remained standing, seriously damaged, while fragments belonging to the others that had survived destruction of the monument were recovered between the accumulations of rubble that covered the floor of the chamber, with a medium depth of 4.5 meters.

Once the excavation of the Chapel concluded, it was found that the majority of the columns were destroyed up to the half part of their shaft, or even completely, maybe as a consequence of human activity developed there after the Vizier's epoch.

The Tomb belongs to the kind of those that were built on the Theban Necropolis during the reigns of Amen-Hotep III/Amen-Hotep IV (circa 1360 -1348 B. C.). The general characteristics of these Tombs are: a wide, open-air courtyard, a spacious hall/Chapel, whose ceiling was supported by a high number of columns or pillars. They continue with another longitudinal hall, which in some cases have more pillars or columns (TT55 from Ra-Mose, TT192 from Kheruef).

In both cases, a descendant corridor with several direction changes leads to a sort of tripartite Chapel, from which a hidden access gets to the funerary chamber.

Tomb AT-28- if finished, would have had those access and funerary chamber, located in the lower part of the Southwest corner of the Chapel. Nevertheless, excavations have shown that although works to start the ramp and the burial chamber were initiated, they were never accomplished because of the already mentioned interruption of the Tomb's works.

As it has been mentioned, it appears clearly that AT-28- was left unfinished, and there are left to be constructed the longitudinal Hall, the small chamber for the deceased's and his familie statues, usually found in other tombs, next to the Chamber-Chapel for the solar cult, close with the descending ramp leading to the funerary chamber and to the chamber herself.

El incremento enorme de las ideas acerca de la naturaleza solar del faraón influyó en la ampliación de las dos zonas de la Tumba, tradicionalmente dedicadas a servir a esta concepción cultural, el patio al aire libre y la Sala-Capilla transversal. Las celebraciones de los Jubileos o Fiestas Heb-Sed del Rey fueron acontecimientos que se impusieron como ‘doctrina oficial’ a los altos funcionarios como fue el caso del Visir Amen-Hotep, Huy.

Las grandes dimensiones de la Sala-Capilla transversal dedicada al culto solar están justificadas por el diseño de sobredimensionar el fenómeno de la divinización de Amen-Hotep III, convertido en el *Atón Resplandeciente*.

Los muros de esta gran estancia, la de mayores dimensiones en la necrópolis entre las conocidas del periodo, estarían destinados a recoger múltiples representaciones del Visir ante su soberano en los Festivales Heb-Sed, y a mostrar el desarrollo de las diferentes partes rituales en las que se desarrollaba este misterio religioso. Todo ello quedaría completado con escenas de adoración del difunto al sol naciente, otro modo de adorar al faraón en su nueva naturaleza divina y del difunto haciendo ceremonias como Visir, su familia y allegados en el banquete funerario.

The enormous increase of the ideas about the solar nature of the Pharaoh influenced the enlargement of two areas of the Tomb, traditionally dedicated to serve this new conception of cult, the open-air courtyard, and the transverse Chamber-Chapel. The celebration of the jubilees, or the King’s Heb-Sed, were events imposed as “official doctrine” to the high rank officials like was Vizier Amen-Hotep, Huy himself.

The big dimensions of the transversal Chamber-Chapel dedicated to the solar cult were justified by the design to oversize the phenomenon of the divinization of Amen-Hotep III, converted in the *Shining Aten*.

The walls on this big room, the biggest found for this period in the necropolis, would be intended to get the multiple representations of the Vizier in front of his Sovereign during the Heb-Sed Festival, and to show the development of the different parts of the rituals that conformed this religious mystery. It would be completed with adoration scenes showing the deceased worshipping the raising sun, another way to worship the king himself on his new adopted divine nature, and scenes acting as the Vizier he was, along with his family and friends enjoying the funerary banquet.

Fig. 7

(A la derecha) El descubrimiento del primer fragmento de la columna Amen-Hotep IV.2.

(On the right) The discovery of the first fragment of the column Amen-Hotep IV.2.

Las inscripciones de 'la corregencia'

The 'coregency' inscriptions

Los trabajos de excavación de la Campaña del año 2013 se realizaron sobre los restos que cubrían el suelo de la Capilla de la Tumba AT-28- de Asasif. Estas excavaciones comenzaron en un nivel medio a +0,90 metros del suelo. Transcurrido un mes de excavaciones, se había alcanzado prácticamente el suelo de la Capilla (entre +0,40 y +0,05 metros), y habían comenzado a aparecer fragmentos de relieves que, claramente, habían formado parte de la decoración original de la Capilla y habían sido objeto de destrucción, junto con algunas de sus inscripciones, siendo arrancados de las partes decoradas en el pasillo central de la misma (en su eje Este-Oeste), específicamente del techo, (arquitraves), de las jambas y montantes de las dos puertas existentes en ese eje, y de algunas de sus columnas. Ello debió suceder durante el propio proceso constructivo de la Tumba del Visir.

Esta destrucción se puede datar alrededor del año 30 de Amen-Hotep III, o, quizás algo después, pero, en todo caso, no más allá del año 35 del Rey (Caminos, R. 1987: 207-210).

El día 4 de noviembre de 2013, aparecieron en el pasillo central de la Capilla, a una altura de +0,05 metros del suelo, una serie de fragmentos de fustes de columna de estilo papiroforme cerrado, evidentemente pertenecientes a las columnas primera y segunda de la primera hiler, de la mitad Sur, de las que componen la columnata de la Capilla. Los fragmentos descubiertos contenían inscripciones que mostraban claramente el nombre de coronación y el praenomen de Amen-Hotep IV [Fig. 7].

The excavation works during the Season 2013 were undertaken among the debris that covered the floor of the Chapel of the Tomb AT-28- in Asasif. These excavations started on an average +0,90 metres above the floor. After a month, the original floor of the Chapel had been almost reached (between +0,40 and +0,05 meters), and fragmented relieves which had been part of the original decoration of the Chapel, appeared. They had clearly been attacked along with some of their inscriptions, and were ripped out from the decorated parts of the central corridor (on its East-West axis), specifically from the roof, jambs and lintels of the two existent doors on that axis, and from some of the columns. This must have happened during the constructive process of the Tomb itself.

This destruction can be dated around year 30 of Amen-Hotep III, or maybe slightly later, but on any case not after year 35 of the King (Caminos, R. 1987: 207-210).

On the 4th of November 2013, at a highness of +0,05 meters above the floor, and located on the central corridor of the Chapel, appeared a series of fragments from the shafts of the columns, of course belonging to the first and second columns from the first row, Southern half, of those that conform the colonnade of the Chapel. The discovered fragments had inscriptions that clearly showed the coronation names and the praenomen of Amen-Hotep IV [Fig. 7].



De igual modo, en días sucesivos, y al mismo nivel de restos de +0,05 metros del suelo, se hallaron fragmentos pertenecientes al fuste de la segunda columna de la primera hilera, de la mitad Norte de la columnata de la Capilla. Estos fragmentos contenían también inscripciones que mostraban el nombre de coronación y el praenomen de Amen-Hotep IV [Fig. 8].

Previamente, en las campañas 2010-2011 habían sido descubiertos otros varios fragmentos de relieves pertenecientes al fuste de otra columna, esta vez la primera de la primera hilera de la mitad Norte, de la ya citada columnata de la Capilla de la Tumba. (Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2011, a: 50, 53).

Examinados los restos de las citadas columnas se comprobó que todas ellas formaban un conjunto, (cuatro columnas en total), que resultaban ser las únicas que habían recibido la decoración en sus fustes cuando se produjo una súbita y total interrupción de las obras de construcción de la Capilla, en un momento no determinado, cercano al año 30 del reinado de Amen-Hotep III. Estas columnas que son consecutivas (dos a dos), distan entre ellas, dos metros, las pertenecientes a la misma hilera, y dos metros y medio, las enfrentadas a cada uno de los lados del pasillo central de la Capilla.

On the same way, on the next days and on the same levels of +0,05 meters above the floor, were found fragments belonging to the shaft of the second column from the first row, from the Northern half of the colonnade of the Chapel. These fragments also had inscriptions that showed the coronation names and the praenomen of Amen-Hotep IV [Fig. 8].

Previously, during seasons 2010-2011, various fragments had been found coming from yet another shaft from another column, this time the first one from the first row from the Northern half from the already mentioned Chapel's colonnade. (Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2011, a: 50, 53).

After examining the remains from the mentioned above columns, it was corroborated that all of them were part of a whole (four columns in total), which were found to be the only ones to have had decoration when a sudden and complete interruption of the construction works in the Chapel happened, in a not identified moment, close to the 30th year of Amen-Hotep III. These columns, which are consecutive (two by two), are found two meters far away from each other, that is the ones belonging to the same row, and two and a half meters away from the pair in front of them, at the opposite side of the Chapel.

Fig. 8

(A la derecha) Fragmento de la columna "Amen-Hotep IV.1" con el nombre de coronación del Rey.

(On the right) Fragment of the column "Amen-Hotep IV.1" with the name of coronation of the King.



Los textos hallados en las Columnas

Las inscripciones de los fustes dicen lo siguiente:

Amen-hotep III. Columna 1.

- 1.- El Hijo de Re. El que aparece sobre la Tchentchat, El señor de las Dos Tierras
- 2.- El de las Dos Plumas de Oro, Amen-Hotep Heka Uaset, (Amón, el Regente de Tebas, (está) satisfecho)
- 3.-
- 4.- El Rey del Alto y del Bajo Egipto, el Regente de los Nueve Arcos, el Señor de las Apariciones Radiantes
- 5.- El de las Dos Plumas de Oro, Neb-Maet-Re
- 6.- Amado de Ptah que reside en el Templo de Sokar
- 7.- [Hecho bajo las órdenes (lit. 'bajo la mano') del Noble Hereditario, Príncipe. El Primer Amigo entre los Amigos (Reales), (el que está) delante de los *Rejjet*, El Alcalde de Tebas, El Visir Amen-Hotep

Texts written in the Columns

The texts in the shafts of the columns say what follows:

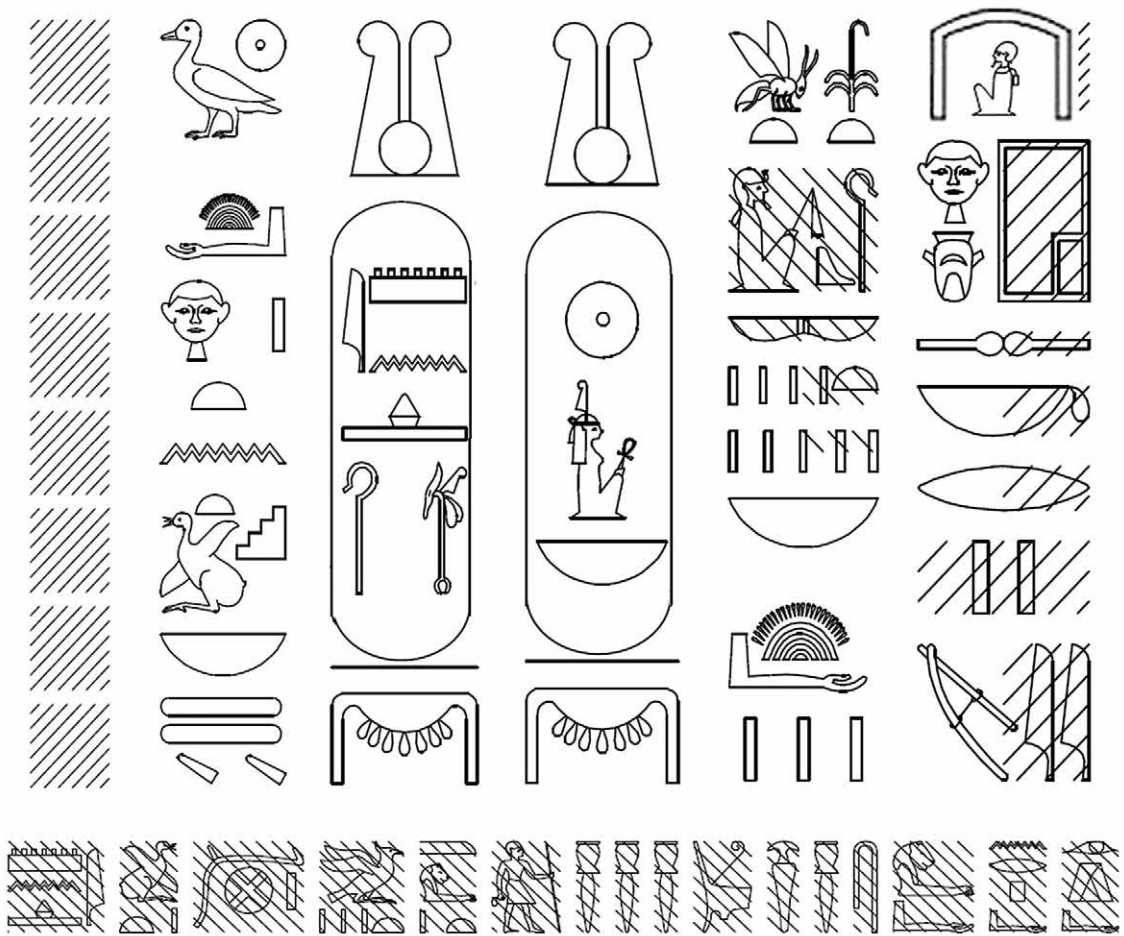
Amen-hotep III. Column 1.

1. – The Son of Re. Him who appears on the Tjentjat. Lord of the Two Lands.
2. – Him with the Two Golden Feathers, Amen-Hotep Heka Uaset, (Amun, Ruler of Thebes (is) satisfied).
3. -
4. - King of Upper and Lower Egypt, Ruler of the Nine Bows, Lord of the Shinning Appearances.
5. – Him with the Two Golden Feathers, Neb-Maet-Re
6. – Beloved of Ptah him who resides in the Temple of Sokar.
7. - [Made under orders (lit. “under the hand”) of the [Hereditary] Noble [The First Friend among (The Royal) Friends, (him who is) in front of the Rekhit, the Mayor of Thebes, The Vizier Amen-Hotep].

Fig. 9

(A la derecha) Inscripciones en la Columna 'Amen-Hotep III.1'.

(On the right) Inscriptions on the 'Amen-Hotep III.1' Column.



Amen-hotep IV. Columna 1.

- 1.- El Hijo de Re. El que une las Dos Poderosas (las Dos Coronas), el Señor de las Apariciones Radiantes.
- 2.- El de las Dos Plumas de Oro, el Gran (Amen-Hotep Netjer Heka Uaset), Amón-divino-Regente-de-Tebas-(que está)-satisfecho-se alza-en-Él (El Rey)
- 3.- El amado de Osiris, Señor de Abidos
- 4.- El Rey del Alto y del Bajo Egipto, El Señor de las Dos Tierras, Regente de Ipet-Sut (Karnak)
- 5.- El de las Dos Plumas de Oro, Nefer-Jeperu-Re Ua-en-Re
- 6.- Amado de Amón-Re que reside en Ta-Dyeser (la necrópolis)
- 7.- [Hecho bajo las órdenes (lit. 'bajo la mano') del Noble Hereditario], Príncipe. El Primer Amigo entre los Amigos (Reales), (el que está) delante de los *Rejit*, El Alcalde de Tebas, El Visir Amen-Hotep.

Amen-hotep IV. Column 1.

1. – The Son of Re. Him who unites the Two Powerful (the Two Crowns), Lord of the Shinning Appearances.
2. - Him with the Two Golden Feathers, the Great (Amen-Hotep Netjer Heka Uaset), Amun-divine-Ruler-of-Thebes- (who is)-satisfied-rises-up-in-Him (The King).
3. – Beloved of Osiris, Lord of Abydos.
4. – The King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Ruler of Ipet-Sut (Karnak)
5. – Him with the Two Golden Feathers, Nefer-Kheperu-Re Wa-en-Re
6. – Loved of Amun-Re, who resides in Ta-Djeser (the necropolis)
7. - [Made under orders (lit. “under the hand”) of the Hereditary Noble], Prince. The First Friend among (The Royal) Friends, (him who is) in front of the Rekhit, The Mayor of Thebes, The Vizier Amen-Hotep.

Fig. 10

(A la derecha) Inscripciones en la Columna 'Amen-Hotep IV.1'.

(On the right) Inscriptions on the 'Amen-Hotep IV.1' Column.



Amen-Hotep III. Columna 2.

- 1.- [El Hijo de Re]. El que...porta (Las Coronas)...
- 2.- El de las Dos Plumas de Oro, Amen-[Hotep Heka Uaset], (Amón, el Regente de Tebas, (está) satisfecho).
- 3.- [Amado] de Hat-Hor, la que está sobre Semet (la necrópolis).
- 4.- El Rey del Alto y del Bajo Egipto, El Señor de las Dos Tierras, el que toma posesión (de las Dos Coronas?).
- 5.- El de las Dos Plumas de Oro, [Neb]-Maet-Re.
- 6.- Amado de Osiris que reside en Tinis (Abidos).
- 7.- [Hecho bajo las órdenes (lit. 'bajo la mano') del Noble Hereditario, Príncipe. El Primer Amigo entre los Amigos (Reales), (el que está) delante de los *Rejjet*, El Alcalde de Tebas, El Visir Amen]-Hotep.

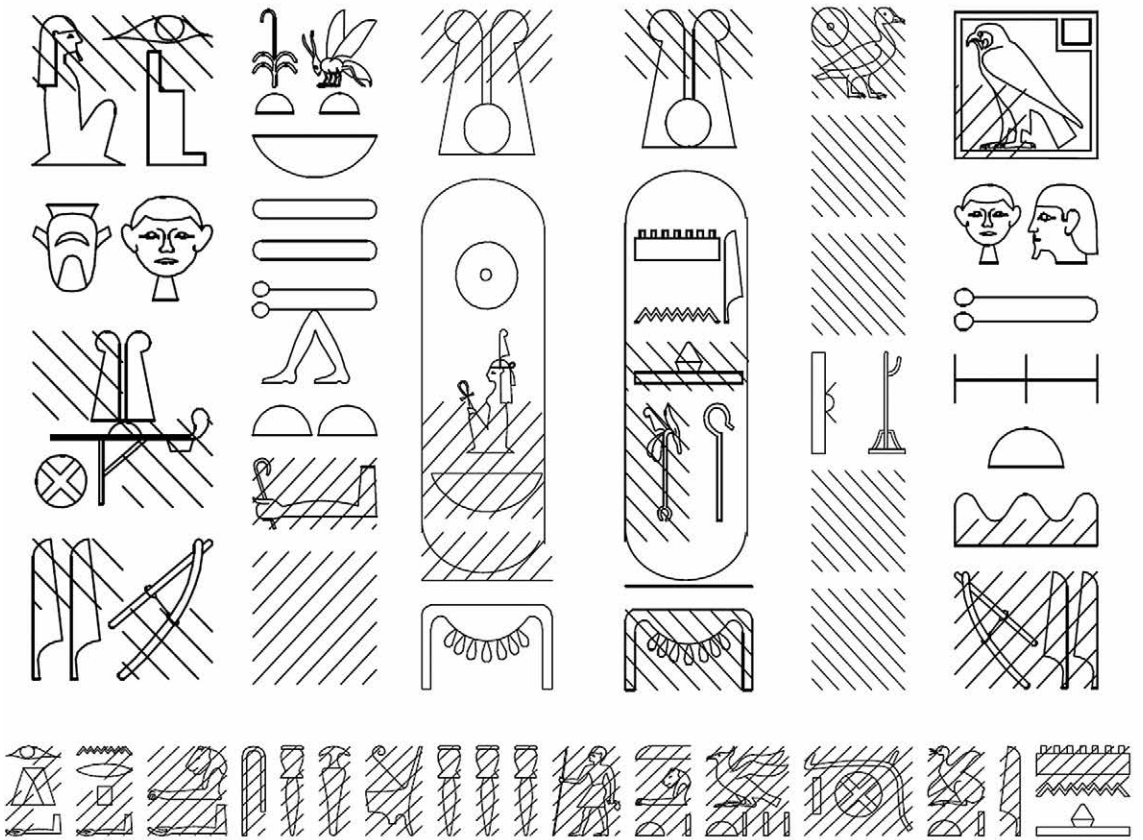
Amen-Hotep III. Column 2.

1. - [The Son of Re]. He who ...carries (The Crowns)...
2. - Him with the Two Golden Feathers, Amen-[Hotep Heka Uaset], (Amun, Ruler of Thebes (is) satisfied).
3. - [Beloved] of Hat-Hor, She who is over Semet (the necropolis).
4. - The King of Upper and Lower Egypt, The Lord of the Two Lands, The one who takes possession (of Two Crowns?).
5. - Him with the Two Golden Feathers [Neb]-Maet-Re.
6. - Beloved of Osiris who resides in Tinis (Abydos).
7. - [Made under orders (lit. "under the hand") of the Hereditary Noble], Prince. The First Friend among (The Royal) Friends, (him who is) in front of the Rekhit, The Mayor of Thebes, The Vizier Amen]-Hotep.

Fig. 11

(A la derecha) Inscripciones en la Columna 'Amen-Hotep III.2'.

(On the right) Inscriptions on the 'Amen-Hotep III.2' Column.



Amen-Hotep IV. Columna 2.

- 1.- El Hijo de Re. (El que está) en paz sobre la Maat.
- 2.- El de las Dos Plumas de Oro, el Gran (Amen-Hotep Netcher Heka Uaset), Amón-divino-Regente-de-Tebas-(que está)-satisfecho-se alza-en-Él (El Rey).
- 3.- Amado deHat-Hor que reside en.....
- 4.- [El Rey del Alto y del Bajo Egipto], el Señor de los Ritos, el Hijo de Amón.
- 5.- El de las Dos Plumas de Oro, Nefer-Jeperu-Re [Ua-en]-Re.
- 6.- Amado de Atum, Señor de las Dos Tierras y de On (Heliópolis).
- 7.- [Hecho bajo] las órdenes (lit. 'bajo la mano') del Noble [Hereditario, Príncipe. El Primer Amigo entre los Amigos (Reales), (el que está) delante de los *Rejjet*, El Alcalde de Tebas], El Visir [Amen-Hotep].

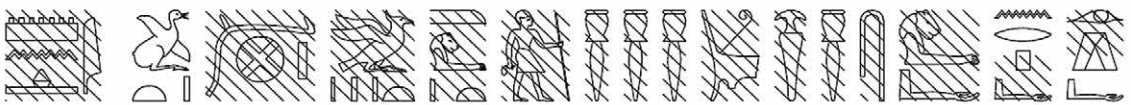
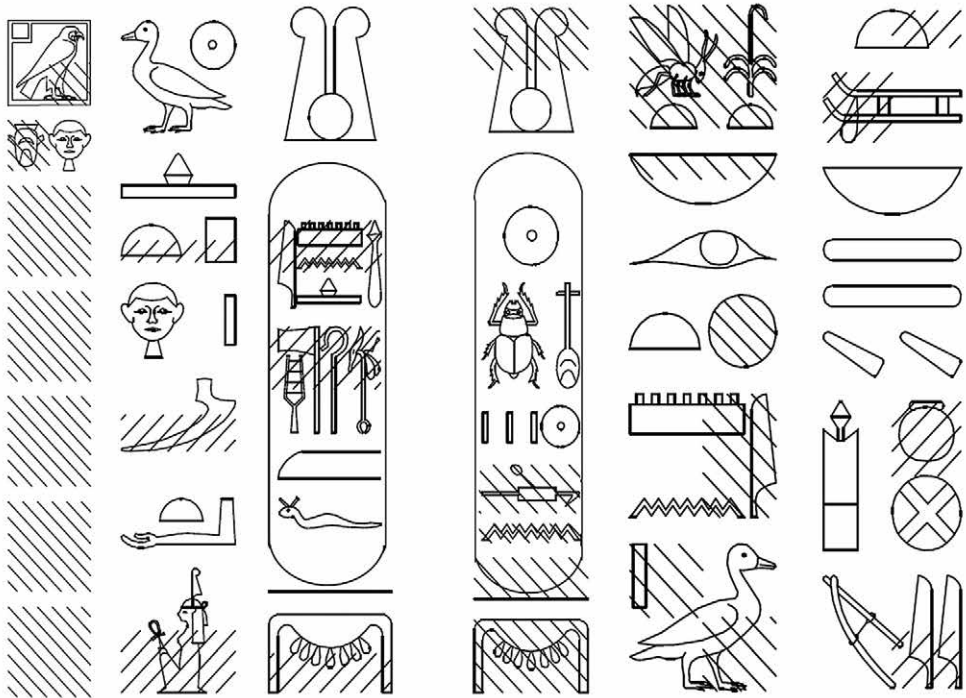
Amen-Hotep IV. Column 2.

1. – The Son of Re. (The one who is) in peace on Maat.
2. - Him with the Two Golden Feathers, the Great (Amen-Hotep Netjer Heka Uaset), Amun-divine-Ruler-of-Thebes- (who is)-satisfied-rises-up-in-Him (The King).
3. – Beloved ofHat-Hor she who resides in.....
4. - [The King of Upper and Lower Egypt], the Lord of the Rites, the Son of Amun.
5. - Him with the Two Golden Feathers, Nefer-Kheperu-Re [Wa-en]-Re.
6. – Beloved of Atum, Lord of the Two Lands and On (Heliopolis).
7. - [Made under] orders (lit. “under the hand”) of the [Hereditary] Noble [The First Friend among (The Royal) Friends, (him who is) in front of the Rekhit, The Mayor of Thebes], The Vizier [Amen-Hotep].

Fig. 12

(A la derecha) Inscripciones en la Columna 'Amen-Hotep IV.2'.

(On the right) Inscriptions on the 'Amen-Hotep IV.2' Column.



La precisión cronológica recogida en la inscripción de la Columna AIII.1

De entre los cuatro grupos de inscripciones, es particularmente importante el perteneciente a la columna que denominamos AIII.1; en ella se dice: ‘El Hijo de Re. El que aparece sobre la Tchenchat’.

En sí mismo, este texto es absolutamente explícito, en cuanto hace referencia a un momento concreto del Primer Festival Sed de Amen-Hotep III en el año 30 de su reinado.

Sabemos que la ceremonia jubilar a que se refiere dicha aparición mostraba al Rey regenerado que recibía sobre esa Tchenchat o Pabellón de las Apariciones la imposición de las Coronas en medio del homenaje de sus cortesanos pudiendo, a partir de ese momento, estar dispuesto para asumir de nuevo sus funciones sacerdotales y Reales.

Por otra parte, esta ceremonia está perfectamente descrita y documentada para el Primer Festival Sed de Amen-Hotep III.

En el Pórtico Oeste, mitad Sur de la entrada al interior de la TT192 de Jeruef, Tumba casi físicamente conectada con la del Visir Amen-Hotep, Huy, está representada la escena de la aparición del Rey Amen-Hotep III en la Tchenchat, (Pabellón de las Apariciones). El acontecimiento está datado el día 27 de segundo mes, de la tercera estación (Shemu), del año 30. (The Epigraphic Survey, 1980: Pl. 27-28, 34, 43-45).

En ese mismo muro de la TT192 se muestra la gran escena en la que Amen-Hotep III sentado en su trono, ciñendo la Doble Corona, recibe el homenaje de sus cortesanos y altos dignatarios. Frente a la Tchenchat están representadas las hijas de los Grandes y las esposas de éstos, de las que se dice: ‘La introducción de los vástagos de los Grandes [en presencia de Su Majestad]. En sus manos, las vasijas nemeset de oro y las vasijas senebet de electrum para complimentar los actos rituales jubilares. Se les ha concedido estar presentes junto a los estrados del Trono cuando (ocurre la aparición) sobre la Tchenchat en presencia del Rey’ (Urk. IV, 1869, 14-18).

Chronological precision contained in the inscription from Column AIII.1

Among the four groups of inscriptions, it is particularly important the one from the so-called AIII.1; It reads: ‘The Son of Re. Him who appears on the Tjentjat’.

By itself, this text is absolutely explicit, because it refers to a particular moment during the First Sed Festival of Amen-Hotep III on his 30th year of reign.

We know that the Jubilee ceremony to which that apparition refers shows to the regenerated King who receiving on that Tchenchat or Pavilion of Apparitions the imposition of the Crowns, in the middle of the homage of their courtiers and that, from this moment on, he shall be ready to assume again his priestly and royal functions.

This ceremony is perfectly described and documented for Amen-Hotep III’s First Sed Festival.

On the West Portico, Southern half or the entrance to TT192 belonging to Kheruef, almost physically connected with the Tomb of Vizier Amen-Hotep, Huy, is represented the scene with the apparition of the King Amen-Hotep III in the Tjentjat, (Appearances Pavilion). The event has been dated on the day 27th., second month of the third season (Shemu), year 30. (The Epigraphic Survey, 1980: Pl. 27-28, 34, 43-45).

On this same wall from TT192 the big scene on which Amen-Hotep III is seating on his throne, wearing the Double Crown is shown. The King receives the homage of his courtiers and dignitaries. In front of the Tjentjat are represented the daughters and wives of the Greats, and we read about them: “The introduction of the offspring of those who are Great [in presence of His Majesty]. In their hands, the golden nemeset vessels and the electrum senebet vessels to complement the jubilee ritual acts. They have been granted to appear next to the stages of the Throne when (happens the apparition) on the Tjentjat, in the presence of the King” (Urk. IV, 1869, 14-18).

La última columna de texto, inscrita detrás de esta representación dice: 'La introducción de las Esposas en presencia del Rey para cumplimentar los actos rituales jubilares cuando (ocurre la aparición) sobre la 'Tchenchat' (Urk. IV, 1871, 7-8).

Resulta claro que estas tres inscripciones, la de la columna AIII.1 de la Tumba AT-28- del Visir Amen-Hotep, Huy, y las de la Tumba de Jeruef, hacen referencia a la misma ceremonia concreta y determinada en el tiempo: 'Cuando ocurre la aparición Real sobre la 'Tchenchat' lo que, en el caso del Primer Festival Sed de Amen-Hotep III, sucedió el día 27 del segundo mes de la tercera estación (Shemu), del año 30 del reinado, conforme a la fecha que consta en la mencionada inscripción de la Tumba de Jeruef.

Las características y significados del descubrimiento

El conjunto de los textos recogidos en los fustes de las cuatro columnas reseñadas forman lo que se llama un 'unicum'. Es decir, un documento arqueológico escrito, sin paralelos entre los restos conocidos pertenecientes al periodo de los reinados de Amen-Hotep III y Amen-Hotep IV [Fig. 13].

Poseemos la certeza absoluta acerca de la continuidad sin interrupción, (y de la inexistencia de lapso alguno de tiempo), en el esculpido y preparación de la decoración de la Capilla del Visir Amen-Hotep, Huy.

A partir de nuestras observaciones arqueológicas, resulta obvio que los equipos de trabajadores que fueron asignados a la excavación y a la decoración de la Tumba del Visir estuvieron ejecutando su trabajo de modo continuo, desde un momento no determinado, antes del año 30 del reinado de Amen-Hotep III (quizás el año 28), hasta aquél en que las obras fueron súbitamente interrumpidas para no volver a ser reanudadas, lo que sucedió en otro momento no determinado, también cercano al año 30 del reinado de Amen-Hotep III.

The last column text, inscribed after this representation, reads: "The introduction of the Wives in the presence of the King to complete the jubilee ritual acts when (happens the apparition) on the 'Tjentjat'" (Urk. IV, 1871, 7-8).

It is clear that these three inscriptions, the one from column AIII.1 from Tomb AT-28- belonging to Vizier Amen-Hotep, Huy, and those from the Tomb belonging to Kheruef, make reference to the same specific ceremony, at a certain point in time: "When the Royal apparition on the 'Tjentjat happens", which we know happened, during the First Sed Festival of Amen-Hotep III, on the 27th day of the second month of the third season (Shemu), on the 30th year of reign, in accordance to the date given in the inscription found in the Tomb of Kheruef that has been mentioned before.

The characteristics and meaning of the discovery

The whole of the texts found in the shafts of the four columns already mentioned, form what is called a "unicum". That mean we have a archaeological written document belonging to the period comprised during the reigns of Amen-Hotep III and Amen-Hotep IV without any other knowed parallel [Fig. 13].

We have the absolute certainty about the continuity with no interruption, (and about the non-existence of any time lapse), during the carving and preparation of the decoration of the Chapel of Vizier Amen-Hotep, Huy.

From our own archaeological observations, it is obvious that the workers teams assigned for the excavation and decoration of the Tomb of the Vizier were doing their job continuously, from a particular, non-determined, moment, before the year 30 of the reign of Amen-Hotep III (maybe around year 28), until the works where abruptly stopped, not to be restarted never again, event that happened in some other non-determined moment, close to year 30 of the reign of Amen-Hotep III too.

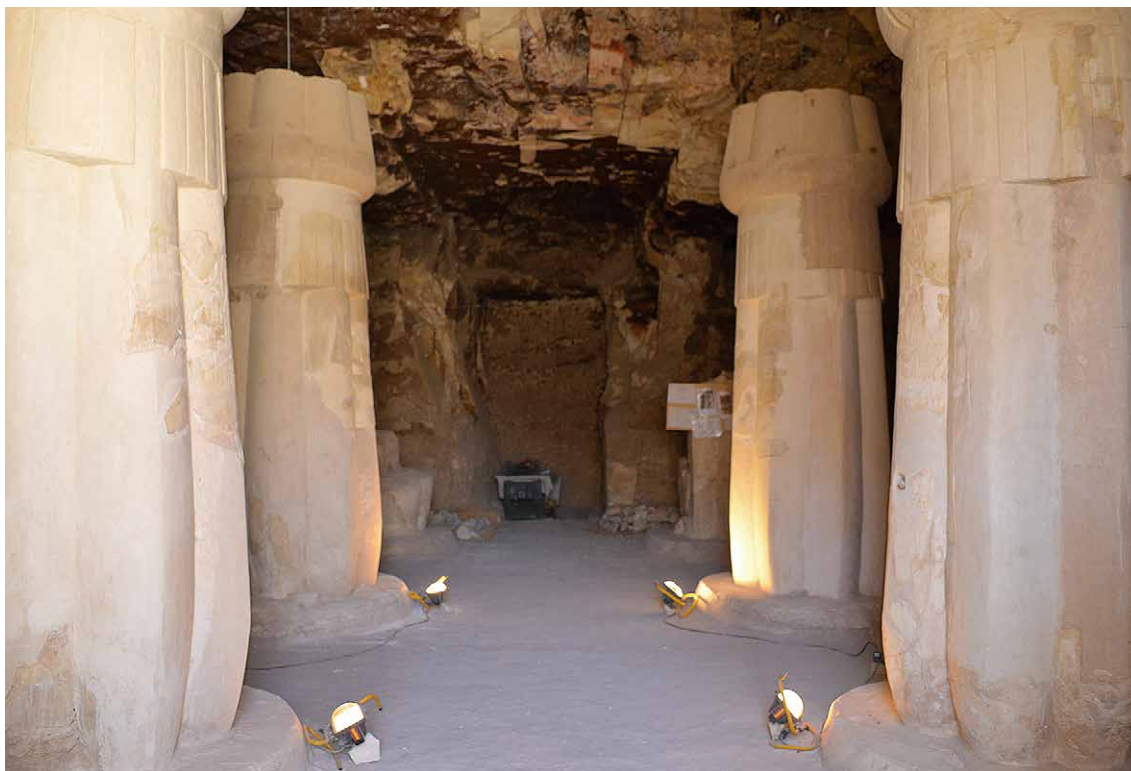


Fig. 13

Las columnas AIII.1, AIV.1, A.III.2 y A.IV.2. Vista del conjunto.

The Columns AIII.1, AIV.1, A.III.2 and A.IV.2. View of the whole.

A partir de ese momento, los equipos de obreros que estaban trabajando en la construcción de la Tumba AT-28- de Asasif, muy probablemente fueron desplazados de aquel lugar para ir a trabajar en la construcción de la Tumba del Visir de Amen-Hotep IV, Ra-Mose, en Gurna (TT55).

De hecho, hay una prueba indiscutible de la coetaneidad de ambos monumentos: existen ciertas inscripciones esculpidas en la jamba Norte interior de la puerta de la Capilla de la Tumba AT-28- que presentan idéntica composición y un mismo estilo del relieve en los jeroglíficos que los de otras inscripciones existentes en la Tumba de Ra-Mose (TT55) (Davies, N. de G. 1941: 17, nota 6 y Pl. XVII). Y ello, de tal modo que parecen esculpidos por un mismo artista. Este hecho se complementa, además, con la presencia de, al menos, tres faltas ortográficas idénticas, presentes en los citados textos esculpidos en ambas Tumbas.

From that very moment, it's very probable that the teams that were working on the building of Tomb AT-28- in Asasif they were moved from there, to start working on another Tomb, that of Vizier of Amen-Hotep IV, Ra-Mose (at Sheikh Abdel Gurna-TT55).

In fact, there is an indisputable proof about that both monuments were contemporary: there are certain inscriptions carved on the northern jamb inside the door of the Chapel of the Tomb AT-28- that shows an identical composition, and same style of the hieroglyphs than some other inscriptions found in the Tomb of Ra-Mose (TT55) (Davies, N. de G. 1941: 17, nota 6 and Pl. XVII). And this, in such a way that they seem sculpted by the same artist. This fact is also complemented by the presence of at least three identical orthographical misses, present in the both cited texts carved in both Tombs.

Ello llevaría a la irrefutable conclusión de que, si fueron el mismo artesano o artesanos los que esculpiron ambos textos en las dos Tumbas, ello tuvo que suceder en un mismo momento histórico en el que ambos Visires coexistían, junto con sus dos soberanos, los faraones Amen-Hotep III y Amen-Hotep IV.

Todo ello apoya la tesis de que nunca se volvió a intervenir en la decoración de la Capilla después que los trabajos que se estaban llevando a cabo en ella fueron interrumpidos. No cabe pensar que los textos de las columnas de Amen-Hotep IV hubieran sido esculpidos allí tras la muerte de su padre, Amen-Hotep III, nueve años después de la expresada interrupción de los trabajos en la Tumba del Visir Amen-Hotep, Huy.

Así pues, los textos referidos a Amen-Hotep IV no son en modo alguno posteriores a los de Amen-Hotep III. Por ello resulta de una rotunda evidencia que los ‘planes de diseño decorativo’ de la Tumba incluían la mención coetánea de estos dos Reyes coronados ambos como soberanos del Alto y del Bajo Egipto e Hijos de Re.

Esta ‘coexistencia’ en el trono de Egipto de Amen-Hotep III y Amen-Hotep IV, proclamada por las decoraciones e inscripciones de las columnas encontradas posee toda verosimilitud, máxime si se considera que los textos parecen hacer referencia a un importante ritual del Heb-Sed, ‘la aparición en la Tchenchat’, momento destinado a perpetuarse en la eternidad de manera estable, lo mismo que la presencia de ambos, como Reyes del Alto y del Bajo Egipto.

This would lead to the irrefutable conclusion that, if it was the same artisan or artisans who sculpted both texts in the two Tombs, it had to have happened at a same historical and chronological moment in which both Viziers coexisted, along with their two sovereigns, the pharaohs Amen-Hotep III and Amen-Hotep IV.

This further strengthens the conclusion that the decoration works were never continued after they stopped. There is no possibility as to think the texts from the columns belonging to Amen-Hotep IV could have been sculpted there after the death of his father Amen-Hotep III, nine years after the mentioned interruption of the works in the Tomb of the Vizier Amen-Hotep, Huy.

So we can strongly agree that the texts we have referred to for Amen-Hotep IV are in no way older than those for Amen-Hotep III. For all these reasons, it's a very strong evidence that the “original plans for the decorative design” of the Tomb included the contemporary mention of these two kings, both crowned as Sons of Re and Kings of Upper and Lower Egypt.

This ‘coexistence’ on the throne of Egypt of Amen-Hotep III and Amen-Hotep IV, proclaimed by the decorations and inscriptions of the columns it's completely plausible, especially if one considers that the texts seem to refer to an important Heb-Sed ritual, ‘the appearance in the Tjentjat’, a time destined to be perpetuated in eternity in a stable way, as well as the presence of both, as Kings of Upper and Lower Egypt.

Un nuevo matiz sobre la llamada ‘coregencia larga’

A new nuance about the so-called “long coregency”

La consideración de una coregencia larga entre ambos soberanos ha sido en gran parte rechazada hasta ahora, porque no se alcanzaba a comprender como habría sido posible la existencia de dos Cortes ‘paralelas’, cada una con sus Visires y sus organizaciones administrativas y religiosas, al mismo tiempo, tremendamente enfrentadas entre sí [Figs. 15 y 16].

Sin embargo, con el hallazgo de estas pruebas se plantea una nueva consideración para este momento histórico único: padre e hijo rigieron Egipto al mismo tiempo, y conjuntamente, desde el año 28 al 39 de Amen-Hotep III.

Pero lo que parece más adecuado para explicar este ‘*factum*’ es, sin embargo, que ambos soberanos de Egipto, lo fueron efectivamente y al mismo tiempo, pero por un tiempo limitado, y a la vista de un hecho de enorme relevancia que iba a abrir un nuevo tiempo

To consider a long coregency between the two sovereigns has been largely rejected up to these days, because it was not understood how it could have been possible the existence of two parallel Royal Courts, each of them with their Viziers, their administrative and religious organizations, working at the same time, and tremendously confronted between them [Figs. 15 and 16].

However, with the proofs we found, a new consideration is undertaken for this unique historical moment: father and son reigned at the same time, together, from year 28 to year 39 of Amen-Hotep III.

But, what seems more appropriate for explain this “*factum*” is, however, that both sovereigns have been Kings effectively and at the same moment, but for a limited time, and under a point of view of much importance that would open a new political and



Fig. 14

Detalle de las inscripciones en la Columna Amen-Hotep IV.1.
Detail of the inscriptions in the Column Amen-Hotep IV.1.

político y religioso: la transformación experimentada por Amen-Hotep III, justo al consumarse las ceremonias del Heb Sed, en virtud de las cuales él sería un nuevo dios, el ‘Atón Resplandeciente’, un ser divinizado, y su hijo Amen-Hotep IV, el Faraón. (Johnson, R. W. 1996: 81-82; Martín-Valentín, F. J. 1998: 180).

De este modo se dramatizaba una ficción religiosa y política en virtud de la cual, finalmente, solo existiría un único Faraón, (Amen-Hotep IV) junto a la nueva divinidad de su egregio padre, en adelante el dios ‘Iten-Tchehen Neb-Maet-Re’, nunca más Amen-Hotep Heka Uaset para el mundo atoniano.

Por otra parte, en la necrópolis tebana conocemos las siguientes Tumbas privadas (TTs) datadas en el reinado de Amen-Hotep III: 8, 46, 47, 48, 54, 57, 58, 78, 89, 90, 91, 102, 107, 116, 118, 126, 139, 161, 181, 192, 201, 226, 253, 257, 294, 295, 333, 334, 383, 402, A.24 y C.1, y ahora, la Tumba AT-28- del Visir Amen-Hotep, Huy en Asasif. Treinta y tres, en total. Las pertenecientes al reinado de su hijo, Amen-Hotep IV, son las TTs: 40, 55, 181, 188-192, y ahora la Tumba en Asasif AT-28-. Seis en total.

religious era: the experimented transformation of Amen-Hotep III, right after finishing the Heb-Sed ceremonies, when he would become a new god, the “Dazzling Aten”, a divinized being, and his son Amen-Hotep IV, the Pharaoh ruling alone. (Johnson, R. W. 1996: 81-82; Martín-Valentín, F. J. 1998: 180).

On this way, a religious and political fiction was dramatized, when finally only a single Pharaoh would exist, (Amen-Hotep IV) next to the new divinity, his egregious father, from then known as the god ‘Iten-Tjehen Neb-Maet-Re’, never again Amen-Hotep Heka Uaset for the world of the new god, the “Living Aten”.

On the other hand, we know the following private Tombs (TTs) dated from the reign of Amen-Hotep III: 8, 46, 47, 48, 54, 57, 58, 78, 89, 90, 91, 102, 107, 116, 118, 126, 139, 161, 181, 192, 201, 226, 253, 257, 294, 295, 333, 334, 383, 402, A.24 y C.1, and now, Tomb AT-28- belonging to the Vizier Amen-Hotep, Huy in Asasif. They sum a total of thirty-three. Those dated from the reign of his son, Amen-Hotep IV, which are TTs: 40, 55, 181, 188-192, and now Tomb AT-28- in Asasif, six in total.

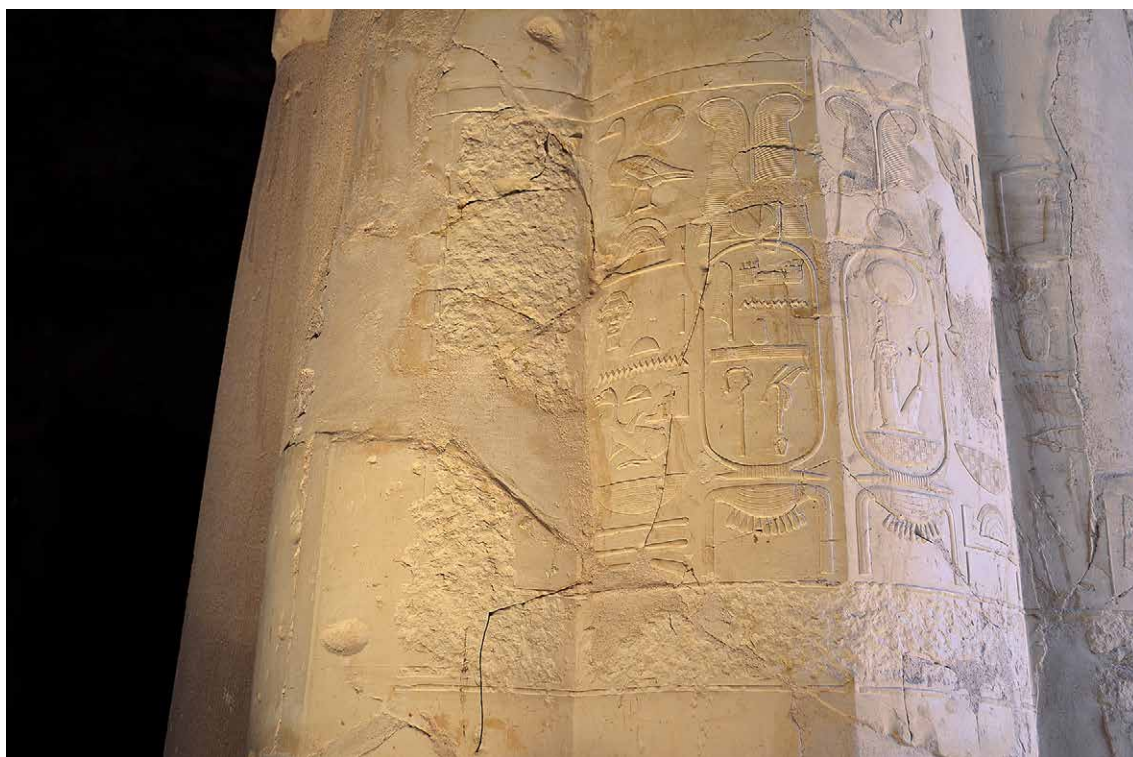


Fig. 15

Detalle de las inscripciones en la Columna Amen-Hotep III.1.
Detail of the inscriptions in the Column Amen-Hotep III.1.

Ninguna de todas ellas, excepto en el caso de la Tumba Asasif AT-28-, después del nuevo descubrimiento, tiene una representación de los nombres de los dos Reyes, padre e hijo, coronados al mismo tiempo, con los dos nombres del protocolo Real (Hijo de Re y Rey del Alto y del Bajo Egipto) en los fustes de varias columnas, en el mismo espacio, estando unas seguidas de las otras, en una hilera, en la Capilla de la Tumba del Visir.

Una buena prueba de lo que se aquí se dice es que todos los ejemplos conocidos en otras Tumbas de la necrópolis tebana en los que se puedan encontrar mencionados padre e hijo, siempre lo son referidos a fechas posteriores al año 30 de Amen-Hotep III y mostrando a Amen-Hotep IV como Rey del Alto y del Bajo Egipto con sus títulos y el praenomen de Amen-Hotep Netcher Heka Uaset, mientras que el padre es solo denominado Neb-Maet-Re (Urk. IV, 1778, 13-14).

En el caso de la TT192 de Jeruef se encuentran ambos soberanos representados como Rey del Alto y del Bajo Egipto, pero lo suficientemente separados en las representaciones de los muros de la Tumba como para que dicha circunstancia haya sido utilizada por los investigadores contrarios a la tesis de la coregencia larga como prueba de que Amen-Hotep III estaba ya muerto cuando se le representó recibiendo culto de su hijo en el muro Sur del corredor de entrada a la Tumba (The Epigraphic Survey 1980: Pls. 8-9; 11-13).

Se advierte, pues, sin dificultad la trama elaborada para convertir al faraón reinante, Amen-Hotep III, en un dios independiente con poder y teología propios. Convertido en un trasunto del dios Atum-Re bajo la forma del Disco Aton, el Rey necesitará a su lado otro soberano que oficie el culto de la nueva deidad (lo que, de inicio, hace el mismo Amen-Hotep III ante su efigie divinizada en Soleb). El llamado ciclo solar heliopolitano facilitó el “*dramatis personae*” para establecer los papeles que cada uno de los más allegados de la familia Real deberían desempeñar en esta suerte de “misterio religioso” de indudables finalidades de dominación política en Egipto. Amen-Hotep III sería el propio dios Atum-Re que entregaría su reino en la tierra a su hijo, el dios Shu, en este caso Amen-Hotep IV. La diosa Tefnut, esposa de Shu, sería la propia esposa del nuevo monarca, la reina

None of them, except in the case of Tomb AT-28- in Asasif, after the new discovery, has a representation of the name of the two Kings, father and son, crowned at the same time, both bearing the names from the Royal protocol (Son of Re and King of Upper and Lower Egypt) written in the shafts of several columns, in the very same space, one after another, in a row, in the Vizier's Tomb Chapel.

A good evidence of what we say here is that all the known examples in any other Tomb in the Theban Necropolis on which both names, father and son, could be found mentioned, are always from a posterior date than the 30th year of Amen-Hotep III, and they show Amen-Hotep IV as King of Upper and Lower Egypt with his titles and the praenomen of Amen-Hotep Netjer Heka Uaset, while his father is only named Neb-Maet-Re (Urk. IV, 1778, 13-14).

In the case of TT192 of Kheruef we find both sovereigns represented as King of Upper and Lower Egypt, but separate enough in the representations of the walls of the Tomb. The investigators who are contraries to the thesis of the long coregency have used this circumstance as evidence that Amen-Hotep III was already dead when he was represented receiving cult by his son, in the scene found on the Southern wall from the entrance corridor to the Tomb (The Epigraphic Survey 1980: Pls. 8-9; 11-13).

It is so apparent, with no difficulty, to understand the plot that was elaborated to transform the reigning Pharaoh, Amen-Hotep III, in an independent god, with his own power and theology. He was turned into a reflection of the god Atum-Re under the shape of the Aten Disk, so he would need yet another king next to him to carry on with the cult of the new deity (this was done at the beginning by Amen-Hotep III himself in front of his own divinized effigy in Soleb). The so-called heliopolitan solar cycle gave a “*dramatis personae*” to establish the role to play by each one of the closest Royal family members in this sort of “religious mystery” with no doubt, as a way for a political domination of Egypt. Amen-Hotep III would be the god Atum-Re himself, and would give his reign on earth to his son, the god Shu, Amen-Hotep IV. The goddess Tefnut, wife of Shu, would be the actual wife of this new

Nefertity; la Gran Esposa Real Tiy desempeñaría el papel de la divina Hat-Hor, la Sagrada Vaca Celeste por cuyo vientre discurría el sol. Es decir, Amen-Hotep III precisaba necesariamente de su heredero para ejercer la nueva formulación del poder político-religioso en Egipto (Johnson, R. W. 1996: 80-81; Martín-Valentín, F. J., 1998: 180-181).

A la vista de las conclusiones expuestas se puede convenir que realmente hubo una coexistencia cronológica entre Amen-Hotep IV/Aj-en-Aton y Amen-Hotep III/Neb-Maet-Re primero, como reyes conjuntos y, después del Primer Jubileo del año 30 del segundo, uno como faraón y otro como divinidad viviente, respectivamente, al menos desde el año 30 de Amen-Hotep III hasta el momento de su muerte, comúnmente admitida en el año 38/39 de su reinado. El documento con la fecha más alta atestiguada para el reinado de Amen-Hotep III es una etiqueta de jarra con inscripción hierática encontrado en Malkata que hace mención del quinto día epagómeno del año 38 del Rey. (Hayes, W. C. 1951.1: 35-40 y fig. 11, nº 143) Por su parte Fairman declaró oportunamente. ‘...*It is obvious that this is not conclusive evidence, but it is a point which must be reckoned with, and is of the highest significance when taken in conjunction with the slowly, but steadily increasing evidence that Amen-Hotep III not only lived on after the accession of Akhenaten, but lived with him at Amarna*’ (Fairman, H. W. 1933: 103-104).

Este hecho obliga a recortar la cronología basada en la inexistencia de la coregencia entre ambos reyes, al menos, en esos diez años que mediaron entre el 30 y el 39 del reinado de Amen-Hotep III. En tal caso, habría que asumir que los acontecimientos del periodo, estudiados bajo la óptica de que Amen-Hotep IV subió al trono de Egipto después de la muerte de Amen-Hotep III, han de ser reconsiderados a la luz de este nuevo descubrimiento.

Durante muchos años, los especialistas en el mundo de la egiptología, han estudiado y discutido la posibilidad de la existencia de una coregencia entre Amen-Hotep III y su hijo Amen-Hotep IV, sin haber aclarado el caso y mucho menos, haberlo resuelto, ya sea a favor, o en contra, de la teoría.

Desde el momento en que Pendlebury retornó a la defensa de la existencia de esta coregencia conjunta entre los dos soberanos: ‘...*This coregency will also allow Amen-Hotep III to be the father of Tutankhaten*

monarch, Queen Nefertity; the Great Royal Wife Tiy would be the divine Hat-Hor, the Sacred Celestial Cow by whose womb the sun would flow. That is, Amen-Hotep III would necessarily need of his heir to exercise this new formulation of political-religious power in Egypt. (Johnson, R. W. 1996: 80-81; Martín-Valentín, F.J., 1998: 180-181).

In sight of the exposed conclusions we can agree that a chronologic coexistence really happened between Amen-Hotep IV/Akh-en-Aten and Amen-Hotep III/Neb-Maet-Re, first as kings together, and after the First Jubilee from the year 30 of the second, one like a Pharaoh and the other one as living divinity, respectively, at least from the mentioned 30th year of Amen-Hotep III up to the moment of his death, commonly admitted to have happened in the year 38/39 of his reign. The document with the highest date known for the reign of Amen-Hotep III is a jar label with hieratic inscription found in Malkata that mentions the fifth epagomenal day of the 38th year of the King (Hayes, W. C. 1951.1: 35-40 y fig. 11, nº 143). Fairman opportunely declared: ‘... *It is obvious that this is not conclusive evidence, but it is a point which must be reckoned with, and is of the highest significance when taken in conjunction with the slowly, but steadily increasing evidence that Amen-Hotep III not only lived on after the accession of Akhenaten, but lived with him at Amarna*’ (Fairman, H. W. 1933: 103-104).

This fact obliges to cut down the chronology based on the none-existence of coregency between both kings, at least by those ten years that lapsed between years 30 to 39 from the reign of Amen-Hotep III. In that case, we should assume that the events happened during this period, studied under the view of Amen-Hotep IV coming to the throne of Egypt only after the death of Amen-Hotep III, must be reconsidered under the perspective of the new discovery.

For many years, specialists in Egyptology, have studied and discussed the possibility of the existence of a coregency between Amen-Hotep III and his son Amen-Hotep IV, without giving much clarity to the matter, and nevertheless have they resolve it, either case in favour or against the theory.

From the very moment when Pendlebury returned to the defence of the existence of this coregency between the two sovereigns: ‘...*This coregency will also allow Amen-Hotep III to be the father*

and simplifies the whole chronology of the period.', (Pendlebury, D. S. 1933: 102), basándose en propuestas anteriores, la controversia ha sido una constante, así que podemos decir que este asunto es un verdadero límite o línea que separa a los especialistas en posiciones decididamente opuestas.

Este descubrimiento puede representar, según creemos, la prueba definitiva de la coregencia entre Amen-Hotep III y Amen-Hotep IV, dado que estamos en presencia de documentos datados exactamente al comienzo del primer Heb-Sed de Amen-Hotep III, en el año 30 de su reinado.

Esto sucedió durante el ascenso de Amen-Hotep IV al trono de Egipto durante el llamado 'Periodo Tebano' de Amen-Hotep IV: el momento del comienzo de la crisis que desembocaría en la ruptura del Amarna.

Es, pues, un periodo cuya investigación resulta prioritaria para poder comprender el mundo de Ajet-Aten (la Ciudad del Horizonte del Disco en Amarna) y el llamado proceso Amárnico en su auténtica dimensión.

Si no se profundiza en la reconstitución de este lapso de cinco años, no se comprenderá, ni la situación de debilidad y decadencia del último decenio del reinado de Amen-Hotep III, ni la involución y la ruptura atoniana que, a su vez, será el punto álgido de la crisis del Imperio Nuevo.

He aquí la razón del gran interés de este descubrimiento que podría cambiar la cronología completa del final de la Dinastía XVIII y del reinado de Aj-en-Aton, a partir de los datos arqueológicos proporcionados por la Tumba AT-28- del Visir Amen-Hotep, Huy en el Asasif.

De otra parte, y a la vista de los resultados de las excavaciones realizadas en la mitad Oeste del Patio de la Tumba durante la campaña del año 2106 podemos concluir que en algún momento, quizás en la misma época del Visir, se cambiaron los planes de trabajo en el proyecto de construcción de la Tumba, comenzando a rebajar la superficie originalmente diseñada en el patio al objeto de, probablemente, ha-

of Tutankhaten and simplifies the whole chronology of the period.', (Pendlebury, D. S. 1933: 102), based upon prior proposals, controversy has been a constant, so we can certainly assert this matter has been a limit or separatist line among specialists positioned in opposite sides.

This discovery can represent, and so we believe, the definitive proof of coregency between Amen-Hotep III and Amen-Hotep IV, given we have documents dated precisely at the beginning of the first Heb-Sed of Amen-Hotep III, during his 30th year of reign.

This happened at the moment when Amen-Hotep IV accessed the throne of Egypt during a period known as his "Theban Period": the very moment when the crisis that would lead to the Amarna's break out started.

It is then, a period which investigation should be a priority to be able to understand the world of Akhet-Aten (The City of the Horizon of the Disk in Amarna) and the so-called Amarna Process on its real dimension.

If we do not dive deeper on the reconstruction of this five years gap, it won't be possible to understand the situation of weakness and decadence of the last ten years of the reign of Amen-Hotep III, neither could we understand the involution and the rupture that would become the highest point of the crisis during the New Kingdom.

So here is the reason why this discovery is of so much importance as it could change the complete chronology of the XVIIIth Dynasty, and of the reign of Akh-en-Aten, from the archaeological data obtained from Tomb AT-28- of Vizier Amen-Hotep, Huy in Asasif.

Under the view of the results from the excavations endured on the western half of the Courtyard during season 2016, we can conclude that at some point, maybe right during the Vizier's era, the work plans were changed in the construction's project, when the original surface of the Courtyard was lowered, probably with the object of building a ramp to

cer un acceso con rampa a la cámara del sarcófago y excavar ésta, justamente, bajo el suelo de la Capilla. Dichas obras quedarían interrumpidas en el mismo momento que todas las demás de la Tumba.

Todo ello nos inclina a pensar que el Visir nunca fue enterrado en su inacabada Tumba.

Durante las dinastías XIX y XX (hacia 1295-1069 a.C.) se acometieron excavaciones de Tumbas para particulares bajo el inacabado porche Sur del Patio, junto a la fachada de la Capilla, entre ellas las actuales AT-86- y AT-96-, atribuida, la primera de ellas, a un miembro del clero de Amón, llamado Amen-Hotep. Del mismo modo, parece que se estableció delante de esas Tumbas un recinto de culto, quizás osiriano, relacionado con la memoria piadosa del Visir y las actividades funerarias que se cumplimentaban en la Capilla de la Tumba.

access the burial chamber that would be right under the floor of the Chapel. These tasks would be interrupted at the same time as it happened at the rest of the Tombs.

With all this in mind, we can assume the Vizier was never buried on his unfinished Tomb.

During XIX and XXth. Dynasties (circa 1295-1069 BC) private Tombs were dug under the unfinished southern porch, close to the façade of the Chapel, among them the current Tombs AT-86- and AT-96-, the first of them attributed to a member of the clergy of Amun, called Amen-Hotep. On the same way, it seems that around that time a cult area was established in front of those Tombs, maybe dedicated to Osiris, and related to the pious memory of the Vizier and the funerary activities accomplished in the Chapel of the Tomb.

El Tercer Periodo Intermedio y épocas posteriores en la Tumba AT-28- de Asasif

The Third Intermediate Period and the later periods in Tomb AT-28- in Asasif

Un grafito existente en el fuste de la columna Amen-Hotep III.1, demuestra que, desde la época ramésida tardía, en adelante, (hacia 1090 a.C.), la Tumba del Visir fue considerada por los habitantes de Tebas como un lugar sagrado vinculado con el culto Osiriano y el Visir mismo, como intermediario entre el pueblo y el dios Osiris [Fig. 16].

An existent graffiti found in the shaft of the column Amen-Hotep III.1, shows that from the late Rameside period (circa 1090 BC), the Vizier's Tomb was considered by the inhabitants of Thebes as a sacred place associated to the Osirian cult and to the Vizier's cult himself as the intermediary between the people and the god Osiris [Fig. 16].



AT 28 - J7 - 1029 - 10 - N1

AT 28 - J7 - 1023 - 10 - N1

Fig. 16

Grafito existente en la Columna 'Amen-Hotep III.1'.
Dibujo de F. J. Martín-Valentín.

Graffiti in the 'Amen-Hotep III.1' Column.
Drawing by F. J. Martín-Valentín.

En efecto, durante estos años de excavación de la Capilla de la Tumba AT-28- se ha podido comprobar que la misma fue utilizada durante el Tercer Período Intermedio (hacia 1069-747 a.C.) como lugar donde se llevaron a cabo momificaciones de importantes personajes pertenecientes al alto clero de Karnak, cuyos cuerpos fueron luego depositados en otras Tumbas excavadas en el Patio de la del Visir.

De hecho, se ha constatado la vinculación de alguno de estos personajes, cuyos cuerpos momificados fueron depositados en la Capilla de la Tumba del Visir, con el Faraón de la Dinastía XXII Sejem-Jeper-Re Osorkon I (hacia 924-889 a. C.), a partir del hallazgo de tiras de cuero con improntas que representan a este Rey ungiendo a una diosa tocada con la Corona Roja (probablemente la diosa Neith) (Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T. 2013: 194 y fig. 11).

De igual modo, se ha comprobado que la columna existente en la cuadrícula M-2, junto al rincón Su- roeste de la Capilla fue completamente demolida, incluidos su ábaco, capitel, fuste y basa, para habilitar el espacio ritual necesario para depositar sarcófago y ajuar pertenecientes a algún personaje principal que, suponemos, pudiera haberse tratado de un personaje llamado Pa-di-Iry-Jonsu, (Dinastía XXII, reinado de Osorkon I, hacia 924-889 a.C.). Todo ello a la vista de los importantes restos hallados en el mismo lugar, tales como una máscara de sarcófago, un cuchillo ritual para incisiones de momificación de plata pura (RN 6554-12) y numerosas figuras en barro cocido de servidores funerarios con su nombre).

Durante las campañas de los años 2014 y 2015, aparecieron en las excavaciones llevadas a cabo en el Patio dos enterramientos intactos que probaban que la Tumba inacabada del Visir de Amen-Hotep III, fue utilizada durante el final del Imperio Nuevo y el inicio del Tercer Período Intermedio como necrópolis destinada albergar los cuerpos momificados de importantes personajes, miembros del clero del dios Amón-Re.

Así, en diciembre de 2014 nuestro equipo descubrió en el Patio adosado a la fachada Este de la Capilla de la Tumba del Visir, un sarcófago intacto, depositado bajo lascas de piedras cuidadosamente aparejadas. De madera con decoración amarilla, pertenecía a una Cantora del dios Amón-Re con la momia intacta dentro (RN 9845-14), cuyo nombre no se podía leer. La tipología del ataúd correspondía claramente a la categoría 'II' de la clasificación del Profesor Niwinski (Niwinski 1988: fig. 25-26) [Fig. 17].

Indeed, all these years of excavation work in the Chapel of the Tomb AT-28- have allowed verifying that it was used during the Third Intermediate Period (circa 1069-747 BC) as a place to carry out the mummification of important individuals from the high clergy in Karnak, whose bodies were afterwards buried in some other Tombs excavated in the Courtyard of the main Tomb.

In fact, we have noted some of these characters whose bodies were left on the Chapel of the Vizier's Tomb have some sort of linkage to Pharaoh from the XXIInd Dynasty Sekhem-Kheper-Re Osorkon I (circa 924-889 BC), from the finding of some leather bands with stamps of that King anointing a goddess who is wearing the Red Crown (probably Neith) (Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T. 2013: 194 and fig. 11).

Equally, it has been verified that the column that existed in grid M-2, on the South-west corner of the Chapel was completely demolished, including its abacus, capital, shaft and base, to enable the ritual area needed for the storage of the coffin and funerary furniture from some important character, who could have well been Pa-di-Iry-Khonsu, (XXIIth Dynasty, reign of Osorkon I, circa 924-889 BC). These objects, which remains have been found in situ, were a sarcophagus mask, a ritual knife for the incisions made on the mummy made of pure silver (RN 6554-12) and numerous fired clay figurines of funerary servants with his name written down.

During seasons 2014 and 2016 appeared while excavating the Courtyard two intact burials that proved the unfinished Tomb of the Vizier Amen-Hotep, Huy, was used at the end of the New Kingdom and beginning of the Third Intermediate Period as a necropolis for the mummified corpses of important characters, members of the clergy of the god Amun-Re.

In December 2014 our team found an intact coffin, adjoined to the East façade of the Vizier's Tomb, which was placed under carefully worked flakes of stone. It is made of wood, with yellow polichromy that belonged to an Amun's Chantress whose mummy was still found inside intact (RN 9845-14). Her name was not readable. The typology of the coffin clearly corresponded to the type II from Professor Niwinski's classification (Niwinski 1988: fig. 25-26) [Fig. 17].

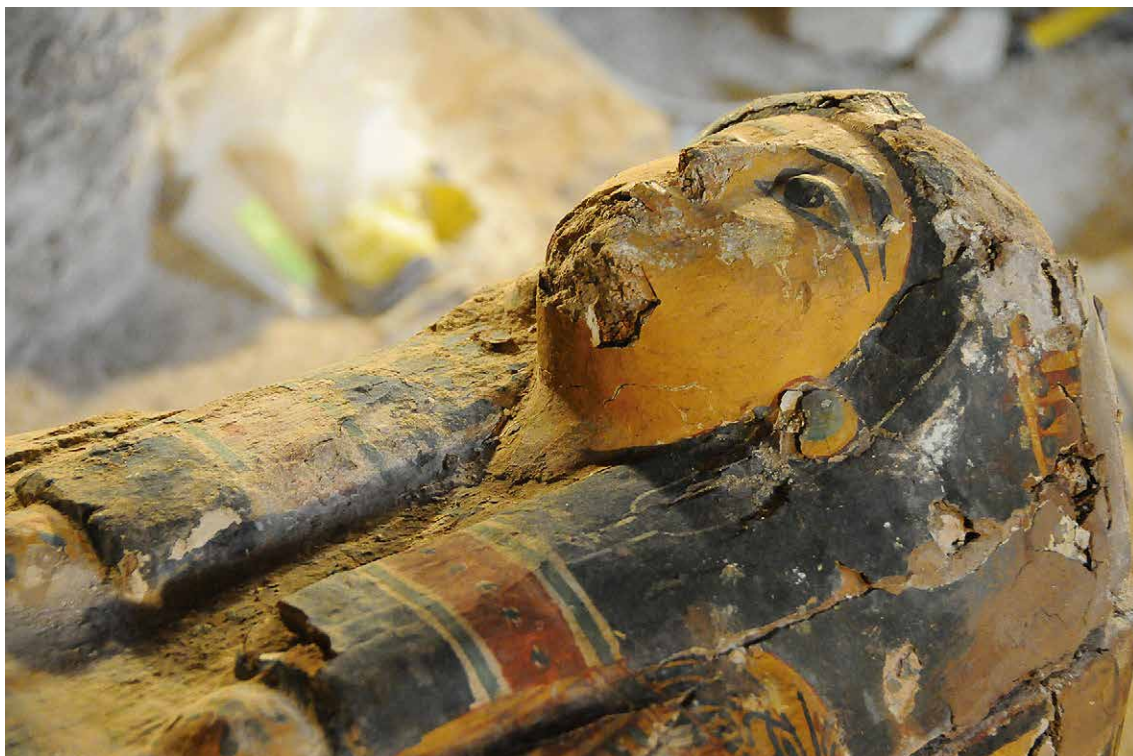


Fig. 17

Sarcófago de la Cantora del dios Amón-Re. Detalle.
Coffin of the Singeress of the god Amun-Re. Detail.

Las investigaciones llevadas a cabo y la traducción de los textos del sarcófago, profusamente decorado, permitieron datarlo como perteneciente al periodo entre el final de la Dinastía XX y el comienzo de la XXI (hacia 1090-1000 a.C.). Alrededor del sarcófago se hallaron cerámicas de ofrendas en forma de platos y vasijas típicas de finales del Imperio Nuevo, así como restos de ofrendas florales.

El 18 de noviembre de 2015, excavando el sector Noroeste del Patio, en el rincón, se evidenciaron algunos detalles que llamaron la atención. En primer término, se veía claramente que el esculpido de la superficie de la pared de roca estaba perfectamente terminado, adoptando la forma de una gran estela que, más tarde, se mostraría como el marco que ocupaba y marcaba toda la longitud de una nueva Tumba secundaria intacta.

The carried out investigations, and the translation of the texts found in the profusely decorated coffin, allowed us to date it to the period between the end of XXth Dynasty and the beginning of XXIth Dynasty (circa 1090-1000 BC). Around the coffin were found several offering pottery shaped as plates and vessels, the type that were typical at the end of the New Kingdom, as well as floral offerings.

On the 18th of November 2015, while digging on the Northwest side of the Courtyard, right in the corner, some details drew our attention. First of all, we could clearly see the sculpt on the wall's surface of rock was not utterly finished, adopting the shape of a big stele that lately would be identified as the framework that delimited the length and space occupied by a new intact secondary Tomb.



Fig. 18

Sarcófago del sacerdote Uab de Amón Anj-ef-(en)-Jonsu. Detalle.
Coffin of the priest Uab of Amun Ankh-ef- (en) -Khonsu. Detail.

Concentrando el trabajo en dicho lugar se descubrieron cuatro losas de caliza de unos cincuenta centímetros de largo cada una, perfectamente unidas entre sí con mortero, que cubrían un hueco con silueta antropomorfa de, aproximadamente, dos metros y medio de largo por unos ochenta centímetros de ancho. A través de una pequeña rendija, se pudo comprobar que allí había depositado un sarcófago de madera, ricamente policromado.

Una vez alzadas las losas que cubrían el sepulcro, apareció el sarcófago de Anj-ef-(en)-Jonsu. (RN 10176-15) [Fig. 18]. Cuidadosamente dispuestos sobre el féretro había varios collares de hojas de aciano. Una inspección rápida permitió comprobar que el exterior del sarcófago antropomorfo estaba profusamente decorado sobre un fondo de color amarillo, con numerosas inscripciones jeroglíficas. Los laterales de la caja mostraban representaciones del difunto adorando a Osiris, a Nefertum y a Hat-Hor en forma de vaca sagrada saliendo de la montaña tebana, bajo la protección de una cobra alada.

We concentrated work on that specific area, to discovered 4 flakes of limestone, about 0,50 meters long each, perfectly joined one to another with mortar, which covered the gap with an anthropomorphic shape about 2,5 meters long by 0,80 metres wide. From a small slit it could be attested there was a wooden coffin richly decorated.

Once we lifted the stones that covered the burial, the sarcophagus belonging to Ankh-ef-(en)-Khonsu (RN 10176-15) appeared [Fig. 18]. Carefully left on top of the coffin were several vegetal necklaces made of cornflower leaves. A quick inspection showed that the external part of the coffin was profusely decorated on a yellow background, with numerous hieroglyphic inscriptions. The sides of the box showed representations of the deceased worshipping Osiris, Nefertum and Hat-Hor under her shape of the sacred cow leaving the Theban Mountain, under the protection of a winged cobra.

Para encontrar el nombre del difunto hubo que esperar a abrir el sarcófago, porque no constaba en ningún lugar visible de su exterior. Finalmente, aparecieron nombre y títulos del dueño en el interior de la caja, sobre la cabeza de la momia: ‘*El Osiris (sacerdote) Uab de Amón-Re, Rey de los dioses, Escriba (del Almacén) de las Ofrendas divinas de la Casa de Amón, Anj-ef-(en)-Jonsu*’. Estos datos y el estilo del sarcófago indicaron que se trataba de un personaje de la Dinastía XXII.

Posteriormente, Realizando el pertinente trabajo de gabinete e investigación documental, se concluyó que Anj-ef-(en)-Jonsu había pertenecido a una ilustre familia. Su padre, también llamado Anj-ef-(en)-Jonsu, descendía de un Segundo Profeta de Amón, llamado Ra-Ma, y había sido ‘Padre divino, amado del dios, el que abre las Puertas del Cielo en Ipet-Sut’, lo que quería decir que tuvo acceso directo al ‘santo de los santos’ del Templo de Karnak, y participó en el rito del culto divino diario para el dios en dicho Templo. Por parte de su madre, la Cantora de Amón-Re y Señora de la Casa, Dyed-Mut-Iu-es-Anj, Anj-ef-(en)-Jonsu descendía del Cuarto Profeta de Amón Najt-ef-Mut. Más aún, se averiguó que Anj-ef-(en)-Jonsu había tenido dos hermanos, llamados Pa-di-Iry-Jonsu y Hor. En campañas de excavación anteriores habían sido descubiertos en el interior de la Capilla de la Tumba del Visir, muchos restos y cientos de pequeñas figurillas de servidores funerarios que pertenecieron al enterramiento de un Pa-di-Iry-Jonsu, sin duda, hermano de este Anj-ef-(en)-Jonsu, quien habría vivido durante los reinados de Osorkon I y Takelot I, entre los años 924-874 a. C., el cual habría fallecido en los meses de marzo o abril de un año del reinado de Takelot I, aún sin determinar, a la vista de los collares vegetales de hojas de flores de aciano que adornaban su momia, (Martín-Valentín, F. J. y Bedman, T., 2016: 50-54).

La Tumba continuó siendo objeto de la actividad humana durante las dinastías posteriores al Tercer Período Intermedio. Durante la Baja Época y los periodos ptolemaico y romano, las paredes Norte y Sur del Patio fueron perforadas para excavar nuevas Tumbas colectivas y complejas que aún no han sido excavadas (actualmente numeradas como Tumbas FMTB1 a FMTB5) pero que prueban el abundante uso intrusivo de que fue objeto la Tumba del Visir en esas épocas.

To find the name of the dead we had to wait to open the coffin, because it was nowhere to be found on the outside. Finally, the name and titles of the owner came to light inside the coffin, over his head: “*The Osiris (priest) Uab of Amun-Re, King of the gods, Scribe (of the Storage) of the divine Offerings from the House of Amun, Ankh-ef-(en)-Khonsu*”. This data and the sarcophagus style indicated it was a character from the XXIIth Dynasty.

Lately, while carrying out the pertinent cabinet work and documental investigation, it was concluded that Ankh-ef-(en)-Khonsu belonged to a high rank family. His father bore the same name and was a descendant of a Second Prophet of Amun called Ra-Ma, who had been “Divine Father, loved of the god, him who opens the Heavens Doors in Ipet-Sut”. This meant he had access to the Holy of Holies at Karnak Temple, and took part on the rites for the daily cult for the god inside that Temple. Her mother was the Amun Chantress and Lady of the House, Djed-Mut-Iu-es-Ankh, so Ankh-ef-(en)-Khonsu was a descendant of the Fourth Prophet of Amun Nakht-ef-Mut. Furthermore, we attested Ankh-ef-(en)-Khonsu had two brothers Pa-di-Iry-Khonsu and Hor. On previous excavating seasons, many fragments and hundreds of servants were found inside the Chapel of the Vizier’s Tomb, belonging to the burial of a certain Pa-di-Iry-Khonsu, with no doubt brother of Ankh-ef-(en)-Khonsu, who lived during the reigns of Osorkon I and Takelot I, (circa 924-874 BC), who died in March or April, on a none specified year of Takelot I, information taken from the vegetal collars made of cornflower leaves that were found decorating his mummy (Martín-Valentín, F. J. and Bedman, T., 2016: 50-54).

The Tomb was under human activity during the Dynasties after the Third Intermediate Period. During the Late Period and the Ptolemaic and Roman Eras, the northern and southern walls from the Courtyard were perforated to dig yet some more new collective, complex Tombs, which have not yet been excavated (now called FMTB1 to FMTB5) that give proof of the abundant intrusive use of the Tomb of the Vizier in those eras.

De hecho, se han hallado en las excavaciones abundantes restos de sarcófagos fragmentados y quemados, numerosas momias enteras y fragmentadas, despojadas de sus vendajes, gran cantidad de cerámica de estos periodos, así como abundantes restos de sus ajuares funerarios, evidencias, todas ellas, del saqueo permanente de que fue objeto el lugar, ya convertido en una necrópolis masivamente utilizada en esas épocas.

Las excavaciones de los años 2009-2010 mostraron que, en época copta (Siglo IV-V d.C., la puerta de la Capilla fue destruida para ampliar su espacio a fin de proporcionar acomodo a algún eremita cristiano, todo ello a la vista de los restos de muros de adobe alzados para habilitar un reducido espacio habitacional, una cruz pintada con ocre en la jamba Sur de la misma, y de numerosos vestigios cerámicos, así como restos de coprolitos de bóvido que evidenciaban la estabulación de algún animal en dicho lugar.

Aún en estas fechas de la antigüedad tardía y, después, la Capilla y sus columnas fueron objeto de destrucción continuada, siendo utilizados los fustes de aquellas, para elaborar cal, lo que implicó encender grandes fuegos en la sala, especialmente en su mitad Sur, utilizando como combustible los cuerpos momificados, previamente despojados de sus amuletos y objetos de valor, así como los sarcófagos donde aquéllos habían estado depositados. Tan solo quedaron dos columnas parcialmente en pie, en la mitad Norte de la Capilla.

Estas son las líneas generales de la interpretación histórica que se puede formular, a la luz de los trabajos llevados a cabo hasta el año pasado.

Habrà que complementar todas estas informaciones una vez se concluyan los trabajos de excavación de la mitad Este del Patio de la AT-28-, así como los de las Tumbas inéditas, descubiertas por nuestro equipo en las campañas anteriores.

In fact, there have been found plentiful fragmented, burnt coffins, many entire and fragmented mummies, with no bandages, with lots of pottery from these periods, as well as abundant remains from their funerary goods. These are all evidence of the looting that took place there, by that time already a massively used necropolis.

Seasons 2009-2010 showed that during the Coptic Era (IV-V Centuries AD), the Chapel's door was destroyed to make it bigger as in to give enough room to a Christian Hermit, as we have could confirm by the remains of the adobe walls used to build a small room, an ochre painted cross found on the southern jamb of the door, and numerous ceramic vestiges, along with bovid coprolites that give evidence of the stabling of some animal in said place.

Even then, during the Late Antiquity and later, the Chapel and its Columns were object of a continuous destruction, as the columns' shafts were used to produce lime. This has implying that were made big fires inside the Chapel, specially on its southern half, using for doing so the mummified corpses as well as their coffins, having previously taken off every object and amulet with any value. There were only two columns partially standing, on the northern half of the Chapel..

These are generally the historical interpretation lines we can propose, under the light of the works we have been carrying out up to last year.

We will be able to complete this information once we finish the works on the eastern half of the Courtyard of AT-28-, an once we accomplish the study of the unpublished Tombs, discovered by our team on previous seasons.

La restauración de la Capilla

The restoration of the Chapel

En el año 2013 se inició el proyecto de restauración y puesta en valor de la Capilla de la AT-28-, asumiendo el respeto de su integridad original con los resultados de los eventos históricos soportados por ella. Fruto de estos trabajos, hasta el momento presente, ha sido la reconstrucción por ‘anastilosis’ de las columnas situadas en las cuadrículas K-6, K-7, J-3, J-6, J-7 y L-3 [Figs. 19 y 20].

In 2013, we started to develop the Restoration and Enhancement Project of the Chapel of Tomb AT-28-, assuming the complete respect to its original integrity with the results of the historical events it endured. As a result of this work, up to this moment, we have accomplished the reconstruction, through ‘anastylosis’ of the columns sited in grids K-6, K-7, J-3, J-6, J-7 and L-3 [Figs. 19 and 20].



Fig. 19

Reconstrucción de la Columna existente en la cuadrícula J-3. Capilla (AT-28- en Asasif).

Reconstruction of existing Column in grid J-3. Chapel (AT-28- in Asasif).

De igual modo se ha procedido a la limpieza de sales, restauración y consolidación de las basas y fustes de otras columnas en estado incompleto, remitiéndolos para más detalles relacionados con estos trabajos al correspondiente capítulo dedicado a la restauración que se publica de modo independiente en esta Memoria Premilinar.

Los objetivos de nuestro proyecto de restauración se enmarcan dentro de las directrices de la UNESCO y de los Convenios Internacionales en materia de preservación del patrimonio histórico y arqueológico, asumidos por el Estado y el Gobierno de Egipto en esta materia.

On the same, we have proceeded to the cleaning of the salts, the restoration and consolidation of the bases and shafts from other uncompleted columns. For more details about these tasks, please refer to the corresponding chapter, dedicated to the restoration activities that is explained independently, in this Preliminar Memory.

The objectives of our restoration project are framed within the guidelines of UNESCO and of the International Conventions on the preservation of the historical and archaeological heritage assumed by Egypt and their authorities in this matter.



Fig. 20

Reconstrucción de las Columnas en el corredor central de la Capilla (Tumba AT-28- en Asasif).

Reconstruction of the Columns in the central corridor of the Chapel (Tomb AT-28- in Asasif).